

# FAVORIT 64660

Benutzerinformation  
Инструкция по  
эксплуатации

Geschirrspüler  
Посудомоечная  
машина

Danke, dass Sie sich für eines unserer hochqualitativen Produkte entschieden haben.

Lesen Sie für eine optimale und gleichmäßige Leistung Ihres Gerätes diese Benutzerinformation bitte sorgfältig durch. Sie wird Ihnen helfen, alle Vorgänge perfekt und äußerst effizient zu steuern. Damit Sie diese Benutzerinformation bei Bedarf stets zur Hand haben, empfehlen wir Ihnen, sie an einem sicheren Ort aufzubewahren. Und geben Sie diese Benutzerinformation bitte an einen eventuellen neuen Besitzer dieses Gerätes weiter.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Gerät.

## Inhalt

|                                             |    |                                                  |    |
|---------------------------------------------|----|--------------------------------------------------|----|
| <b>Gebrauchsanweisung</b>                   | 3  | <b>Spülprogramme</b>                             | 18 |
| <b>Sicherheitshinweise</b>                  | 3  | <b>Auswählen und Starten eines Spülprogramms</b> | 19 |
| Bestimmungsgemäßer Gebrauch                 | 3  | <b>Entladen des Geschirrspülers</b>              | 21 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise              | 3  | <b>Reinigung und Pflege</b>                      | 21 |
| Kindersicherung                             | 4  | Filterreinigung                                  | 21 |
| Aufstellung                                 | 4  | Reinigung der Sprüharme                          | 22 |
| <b>Gerätebeschreibung</b>                   | 5  | Reinigung der Außenseiten                        | 23 |
| <b>Bedienblende</b>                         | 6  | Reinigung des Geräteinneren                      | 23 |
| Digital-Display                             | 7  | Längerer Gerätestillstand                        | 23 |
| Funktionstasten                             | 7  | Frostschutzmaßnahmen                             | 23 |
| Einstellmodus                               | 7  | Transport des Gerätes                            | 23 |
| <b>Erste Inbetriebnahme</b>                 | 8  | <b>Was tun, wenn ...</b>                         | 23 |
| <b>Einstellen des Wasserenthärters</b>      | 8  | <b>Technische Daten</b>                          | 25 |
| Manuelle Einstellung                        | 9  | <b>Aufstellanweisung</b>                         | 26 |
| Elektronische Einstellung                   | 9  | <b>Gerät aufstellen</b>                          | 26 |
| <b>Gebrauch von Salz für Geschirrspüler</b> | 10 | Installation als Einbaugeschirrspüler (unter     |    |
| <b>Gebrauch von Klarspülmittel</b>          | 10 | einer Arbeitsplatte oder einer Spüle)            | 26 |
| Einstellung der Klarspüldosierung           | 11 | Ausrichten                                       | 27 |
| <b>Täglicher Gebrauch</b>                   | 12 | <b>Wasseranschluss</b>                           | 27 |
| <b>Laden von Besteck und Geschirr</b>       | 12 | Wasseranschluss                                  | 27 |
| Unterkorb                                   | 13 | Wasserschlauch mit Sicherheitsventil             | 27 |
| Besteckkorb                                 | 13 | Anschluss des Ablaufschlauchs                    | 28 |
| Oberkorb                                    | 14 | <b>Elektrischer Anschluss</b>                    | 29 |
| Höhenverstellung des Oberkorbs              | 15 | <b>Umwelttipps</b>                               | 29 |
| <b>Gebrauch von Spülmittel</b>              | 15 | Verpackungsmaterial                              | 30 |
| Füllen Sie Reiniger ein                     | 16 |                                                  |    |
| <b>Funktion "Multitab"</b>                  | 17 |                                                  |    |
| Ein-/Abschalten der Multitab Funktion       | 17 |                                                  |    |

# Gebrauchsanweisung



## Sicherheitshinweise



Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und für die optimale Geräteanwendung vor der Installation und dem Gebrauch des Gerätes die vorliegende Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, einschließlich der Ratschläge und Warnungen. Es ist wichtig, dass zur Vermeidung von Fehlern und Unfällen alle Personen, die das Gerät benutzen, mit der Bedienung und den Sicherheitsvorschriften vertraut sind. Heben Sie die Benutzerinformation gut auf und übergeben Sie sie bei einem Weiterverkauf des Gerätes dem neuen Besitzer, so dass jeder während der gesamten Lebensdauer des Gerätes über Gebrauch und Sicherheit informiert ist.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser Geschirrspüler ist nur zum Reinigen von spülmaschinenfestem Haushaltsgeschirr bestimmt.
- Keine Lösungsmittel in den Geschirrspüler geben. Es besteht Explosionsgefahr.
- Messer und andere spitze Gegenstände müssen mit der Spitze nach unten in den Be-steckkorb gestellt oder waagrecht in den oberen Korb gelegt werden.
- Nur für Geschirrspüler geeignete Produkte (Klarspüler, Reinigungsmittel und Salz) verwenden.
- Nicht die Tür während des Gerätebetriebs öffnen; es kann heißer Dampf austreten.
- Kein Geschirr vor dem Ende des Spülgangs aus dem Geschirrspüler entnehmen.
- Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Netzstecker und drehen Sie den Wasserhahn zu.
- Wenden Sie sich für Reparaturen und Wartung nur an Fachkräfte der autorisierten Kundendienststellen und verlangen Sie stets Original -Ersatzteile.
- Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gerät selbst zu reparieren. Reparaturen durch unerfahrene Personen können zu schwerwiegenden Fehlfunktionen und Verletzungen führen. Wenden Sie sich an Ihren Kundendienst. Bestehen Sie immer auf Original-Ersatzteilen.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische Fähigkeiten oder deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen, nicht benutzt werden. Sie müssen von einer Person beaufsichtigt oder bei der Bedienung des Gerätes angeleitet werden, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist.
- Spülmittel für Geschirrspüler können Verätzungen an Augen, Mund und Kehle verursachen. Lebensgefahr! Halten Sie sich immer an die Sicherheitsanweisungen der Spülmittelhersteller.
- Das Wasser in Ihrem Geschirrspüler ist kein Trinkwasser. In der Maschine können immer Spülmittelrückstände vorhanden sein.
- Sorgen Sie dafür, dass die Tür des Geschirrspülers außer beim Be- und Entladen immer geschlossen ist. So verhindern Sie, dass jemand über die offene Tür stolpern und sich verletzen kann.
- Setzen oder stellen Sie sich nie auf die offene Tür.

## Kindersicherung

- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Der Geschirrspüler darf nicht unbeaufsichtigt von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern. Erstickungsgefahr.
- Spülmittel außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Halten Sie Kinder vom geöffneten Geschirrspüler fern.

## Aufstellung

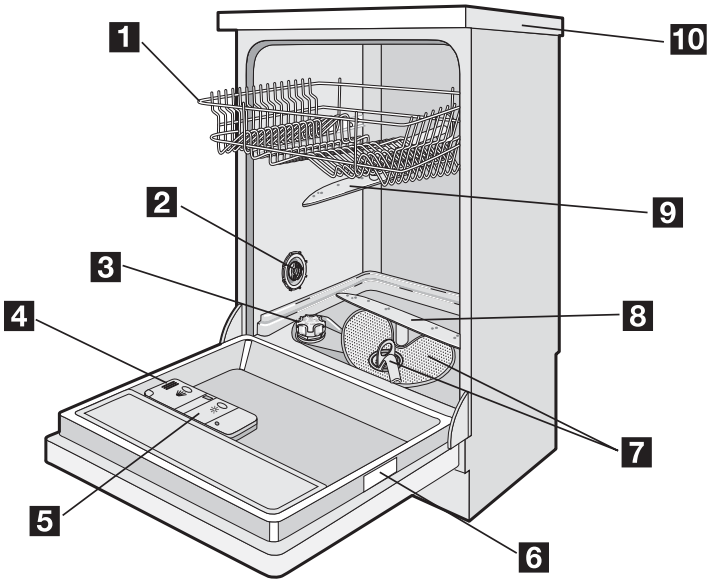
- Kontrollieren Sie das Gerät auf Transportschäden. Nehmen Sie niemals ein schadhaftes Gerät in Betrieb. Verständigen Sie Ihren Händler, wenn Ihr Geschirrspüler beschädigt ist.
- Entfernen Sie vor dem Gebrauch das gesamte Verpackungsmaterial.
- Der elektrische Anschluss des Gerätes und alle sonstigen Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Fachkräften ausgeführt werden.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen keine Änderungen an den technischen Merkmalen oder dem Produkt selbst vorgenommen werden.
- Benutzen Sie den Geschirrspüler nie mit einem beschädigten Netzkabel oder einem defekten Wasserschlauch; oder wenn die Bedienblende, die Arbeitsfläche oder der Sockel defekt sind, so dass das Geräteinnere frei zugänglich ist. Wenden Sie sich zur Vermeidung von Unfällen an den lokalen Kundendienst.
- Die Seiten des Geschirrspülers dürfen auf keinen Fall angebohrt werden, da dadurch die hydraulischen und elektrischen Bauteile beschädigt werden können.



### **WARNUNG!**

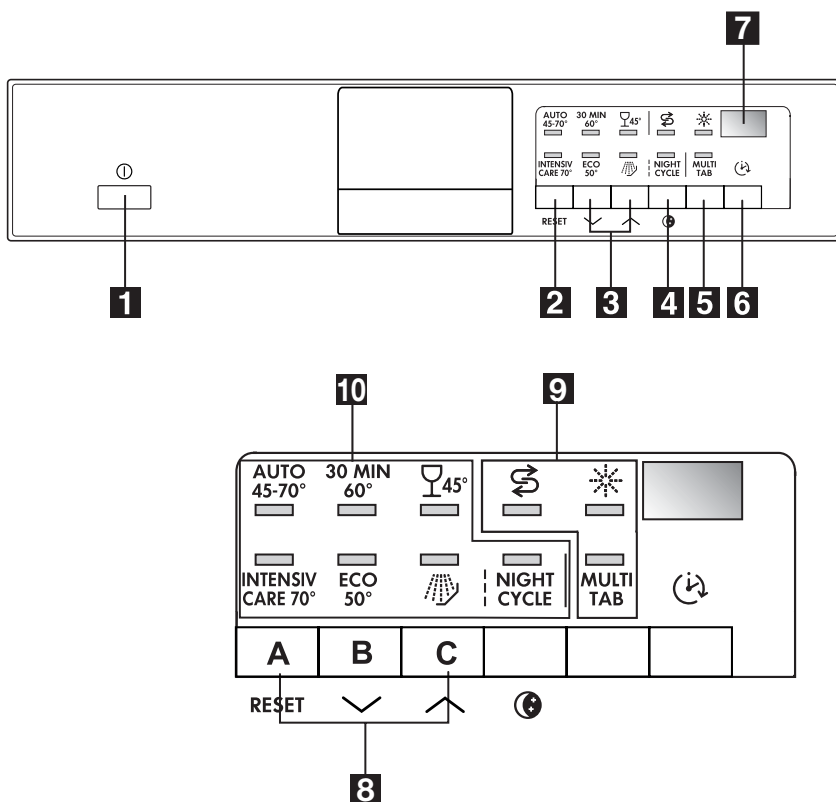
Halten Sie sich für den elektrischen und den Wasseranschluss strikt an die Anweisungen der betreffenden Abschnitte.

## Gerätebeschreibung



- 1** Oberkorb
- 2** Einstellung der Wasserhärtestufe
- 3** Salzbehälter
- 4** Behälter für Reinigungsmittel
- 5** Dosiergerät für Klarspülmittel
- 6** Typenschild
- 7** Filter
- 8** Unterer Sprüharm
- 9** Oberer Sprüharm
- 10** Arbeitsplatte

# Bedienblende



- 1 Ein-/Aus-Taste
- 2 RESET Taste
- 3 Programmwahltasten
- 4 NIGHT CYCLE Taste
- 5 MULTITAB Taste
- 6 Zeitvorwahl-Taste
- 7 Digital-Display
- 8 Funktionstasten
- 9 Kontrolllampen
- 10 Programmanzeigen

## Kontrolllampen

MULTITAB

Zeigt an, ob die Funktion MULTITAB (siehe Funktion MULTITAB) ein- oder ausgeschaltet ist

| Kontrolllampen                                                                                  |                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| Salz<br>       | Leuchtet auf, sobald Spezi­alsalz nachgefüllt werden muss. <sup>1)</sup>   |
| Klarspüler<br> | Leuchtet auf, sobald Klarspülmittel nachgefüllt werden muss. <sup>1)</sup> |

1) Die Salz- und Klarspülmittel-Kontrolllampen leuchten nie während eines Spülprogramms auf, selbst wenn Salz oder Klarspülmittel nachgefüllt werden müssen.

## Digital-Display

**Im Digital-Display wird Folgendes angezeigt:**

- der Härtegrad, auf den der Wasserenthärter eingestellt ist,
- die ungefähre Restlaufzeit des laufenden Programms,
- das Ein-/Abschalten des Klarspülmitteldosierers (NUR bei aktiver Multitab Funktion),
- das Ende des Spülprogramms (im Digital-Display erscheint eine Null),
- der Ablauf der Zeitvorwahl, und
- Fehlercodes im Fall von Fehlfunktionen des Geschirrspülers.

## NIGHT CYCLE Taste

Night Cycle ist ein Silent-Waschprogramm, das so flüsterleise arbeitet, dass es Sie auch nachts im Schlaf nicht stört. Es kann nachts laufen oder zu Zeiten mit günstigeren Stromtarifen.

Beim Night Cycle arbeitet die Pumpe mit sehr niedriger Drehzahl und erreicht damit eine Geräuschreduktion von 25 % im Vergleich zum deklarierten Programm. Allerdings ist die Laufzeit in diesem Fall sehr viel länger.

## Funktionstasten

Mit diesen Tasten können folgende Funktionen eingestellt werden:

- die Einstellung des Wasserhärtegrads, und
- das Ein-/Abschalten der Klarspülmitteldosierung, wenn die Multitab Funktion aktiv ist.

## Einstellmodus

Das Gerät befindet sich im Einstellmodus, wenn **ALLE** Kontrolllampen der Programmtasten leuchten.



Denken Sie daran, dass sich der Geschirrspüler:

- beim Auswählen eines Spülprogramms,
  - bei der Einstellung des Wasserenthärters und
  - beim Ein-/Abschalten des Klarspülmitteldosierers
- im Einstellmodus befinden **MUSS**.

Leuchtet eine Programmkontrolllampe, ist das zuletzt ausgeführte oder ausgewählte Programm noch immer eingestellt. In diesem Fall muss das Programm gelöscht werden, um zum Einstellmodus zurückzukehren.

## Löschen eines eingestellten oder laufenden Programms

Drücken und halten Sie die **RESET** Taste so lange, bis alle Kontrolllampen der Programmwahltasten leuchten. Das Programm ist gelöscht und das Gerät befindet sich wieder im Einstellmodus.

## Erste Inbetriebnahme

Vor der ersten Benutzung Ihres Geschirrspülers:

- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss und der Wasseranschluss den Installationsanweisungen entsprechen
- Entfernen Sie alles Verpackungsmaterial aus dem Geräteinneren
- Einstellen des Wasserenthärter
- Gießen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter und füllen Sie ihn dann mit Salz für Geschirrspüler
- Füllen Sie das Klarspüldosiergerät mit Klarspüler



Bei Verwendung von Komit-Reinigertabs wie: "3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" etc. wählen Sie bitte die Multitab Funktion (siehe hierzu " Multitab Funktion").

## Einstellen des Wasserenthärter

Der Geschirrspüler ist mit einem Wasserenthärter ausgestattet, der die im Wasser enthaltenen Minerale und Salze zurückhält, die den Gerätebetrieb negativ und nachhaltig beeinträchtigen können.

Je höher der Mineral- und Salzgehalt ist, um so härter ist Ihr Wasser. Die Wasserhärte wird in gleichwertigen Einheiten gemessen, Deutsche Wasserhärtegrade (°dH), Französische Grade (°TH) und mmol/l (Millimol pro Liter - internationale Einheit der Wasserhärte).

Der Enthärter muss entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes eingestellt werden. Ihr lokales Wasserwerk kann Sie über die Härte Ihres Leitungswassers informieren.

Der Wasserenthärter muss sowohl: manuell mit dem Härtebereichsschalter als auch elektronisch eingestellt werden.

| Wasserhärte |          |            | Einstellung der Wasserhärtestufe |              | Zusatz von Salz |
|-------------|----------|------------|----------------------------------|--------------|-----------------|
| °dH         | °TH      | mmol/l     | Manuell                          | Elektronisch |                 |
| 51 - 70     | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 2                                | Stufe 10     | Ja              |
| 43 - 50     | 76 - 90  | 7,6 - 8,9  | 2                                | Stufe 9      | Ja              |
| 37 - 42     | 65 - 75  | 6,5 - 7,5  | 2                                | Stufe 8      | Ja              |
| 29 - 36     | 51 - 64  | 5,1 - 6,4  | 2                                | Stufe 7      | Ja              |
| 23 - 28     | 40 - 50  | 4,0 - 5,0  | 2                                | Stufe 6      | Ja              |
| 19 - 22     | 33 - 39  | 3,3 - 3,9  | 2                                | Stufe 5      | Ja              |
| 15 - 18     | 26 - 32  | 2,6 - 3,2  | 1                                | Stufe 4      | Ja              |
| 11 - 14     | 19 - 25  | 1,9 - 2,5  | 1                                | Stufe 3      | Ja              |

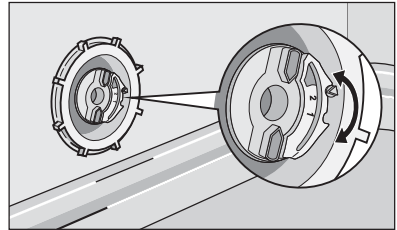
| Wasserhärte |        |           | Einstellung der Wasserhärtestufe |              | Zusatz von Salz |
|-------------|--------|-----------|----------------------------------|--------------|-----------------|
| °dH         | °TH    | mmol/l    | Manuell                          | Elektronisch |                 |
| 4 - 10      | 7 - 18 | 0,7 - 1,8 | 1                                | Stufe 2      | Ja              |
| < 4         | < 7    | < 0,7     | 1                                | Stufe 1      | Nein            |

## Manuelle Einstellung



Der Wasserenthärter ist werkseitig auf Härtestufe 2 eingestellt.

1. Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers.
2. Entfernen Sie den Unterkorb aus dem Geschirrspüler.
3. Stellen Sie den Härtebereichsschalter auf Härtestufe 1 oder 2 (siehe Tabelle).
4. Setzen Sie den Unterkorb wieder ein.



## Elektronische Einstellung



Der Wasserenthärter ist werkseitig auf Härtestufe 5 eingestellt.

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **B** und **C**, bis die Kontrolllampen der Tasten **A**, **B** und **C** zu blinken beginnen.
3. Drücken Sie Taste **A**. Die Kontrolllampen der Tasten **B** und **C** erlöschen, während die Kontrolllampe der Taste **A** weiter blinkt. Im Digital-Display wird die aktuelle Stufe angezeigt.

**Beispiele:**

**5 L** wird angezeigt = Stufe 5

**10 L** wird angezeigt = Stufe 10

4. Drücken Sie zur Änderung der Härtestufe Taste **A**. Mit jedem Druck auf die Taste wechselt die Stufe. Die verfügbaren Stufen sind in der Tabelle aufgeführt.

**Beispiele:** Ist die aktuelle Härtestufe 5, wird durch einmaliges Drücken von Taste **A** Härtestufe 6 ausgewählt. Ist die aktuelle Härtestufe 10, wird durch einmaliges Drücken der Taste **A** Härtestufe 1 ausgewählt.

5. Schalten Sie mit der Ein-/Aus-Taste den Geschirrspüler aus, um die ausgewählten Optionen zu speichern.

## Gebrauch von Salz für Geschirrspüler

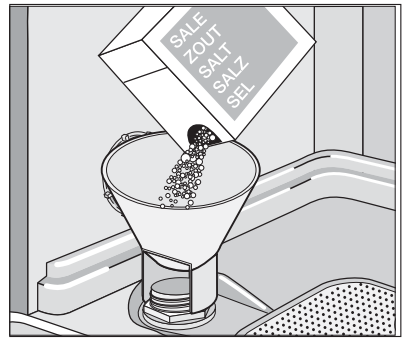


### WARNUNG!

Verwenden Sie ausschließlich Spezzalsalz für Geschirrspüler. Alle anderen Salzarten, die nicht eigens für Geschirrspüler bestimmt sind, insbesondere Speisesalz, führen zu Schäden des Wasserenthärter. Füllen Sie den Salzbehälter erst kurz vor dem Start eines kompletten Spülprogramms. Das verhindert, dass verschüttetes Salz oder Salzwasser für längere Zeit auf dem Geräteboden bleibt und Korrosion verursacht.

### Einfüllen:

1. Öffnen Sie die Tür, entfernen Sie den Unterkorb und schrauben Sie die Verschlusskappe des Salzbehälters nach links ab.
2. Gießen Sie 1 Liter Wasser in den Salzbehälter **(dies ist nur vor dem ersten Befüllen mit Salz erforderlich)**.
3. Füllen Sie den Behälter mithilfe des mitgelieferten Trichters mit Salz.
4. Die Verschlusskappe wieder anbringen und sicherstellen, dass kein Salz auf dem Gewinde oder der Dichtung vorhanden ist.
5. Schrauben Sie die Verschlusskappe nach rechts bis zum Anschlag zu. Ein Klicken zeigt an, dass die Kappe fest verschlossen ist.



Seien Sie unbesorgt, wenn beim Einfüllen Wasser aus dem Salzbehälter ausfließt; das ist ganz normal.



Die Salzkontrolllampe kann noch 2-6 Stunden nach dem Nachfüllen von Salz leuchten, vorausgesetzt, der Geschirrspüler bleibt eingeschaltet. Bei Verwendung von Salz, das sich langsamer auflöst, kann dieser Vorgang länger dauern. Der Gerätebetrieb wird dadurch nicht beeinträchtigt.

## Gebrauch von Klarspülmittel



### WARNUNG!

Nur Markenklarspülmittel für Geschirrspülmaschinen verwenden.

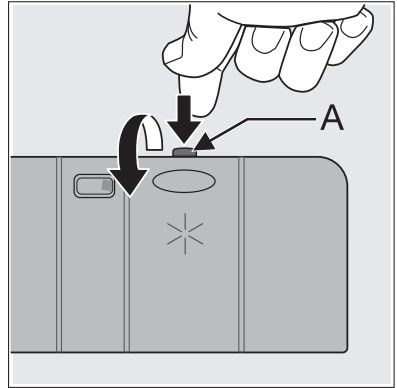
Füllen Sie nie andere Produkte (Reinigungsmittel für Geschirrspüler, Flüssigreiniger) in den Behälter für Klarspüler. Das Gerät kann dadurch beschädigt werden.



Klarspülmittel sind eine Garantie für ein perfektes Spülergebnis und flecken- und streifen-freies Trocknen.

Das Klarspülmittel wird automatisch beim letzten Spülgang zugesetzt.

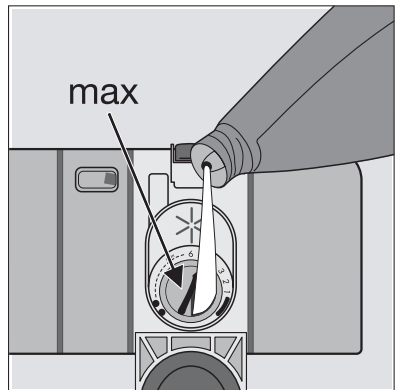
1. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste (A), um den Behälter zu öffnen.



2. Füllen Sie das Klarspülmittel in den Behälter. Der maximale Füllstand wird durch die Markierung "max" angezeigt.

Das Dosiergerät fasst ca. 110 ml Klarspülmittel; die Menge reicht je nach Dosiereinstellung für 16 bis 40 Spülzyklen.

3. Vergewissern Sie sich nach jedem Füllen, dass der Deckel geschlossen ist.



Wischen Sie verschüttetes Klarspülmittel sofort mit einem saugfähigen Tuch auf, um übermäßige Schaumbildung beim folgenden Spülzyklus zu vermeiden.

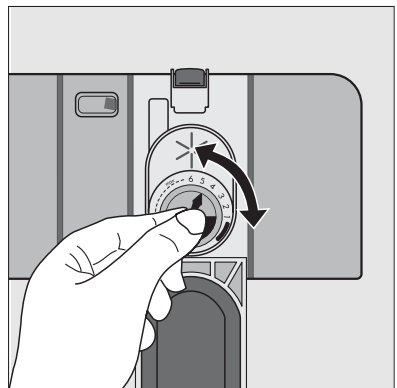
## Einstellung der Klarspüldosierung



Stellen Sie je nach gewünschtem End- und Trockenergebnis die Klarspülmitteldosierung mit dem 6-Stufenschalter ein (Stufe 1 geringste Dosierung, Stufe 6 maximale Dosierung). Die Dosierung ist werkseitig auf Stufe 4 eingestellt.

Erhöhen Sie die Dosierung, wenn auf dem Geschirr nach dem Spülen Wassertropfen oder Kalkflecken zurückbleiben.

Verringern Sie die Dosierung, wenn weißliche Streifen auf dem Geschirr oder ein bläulicher Überzug auf Gläsern und Messerklingen zu sehen sind.



## Täglicher Gebrauch

- Kontrollieren Sie, ob der Geschirrspüler mit Salz oder Klarspülmittel aufgefüllt werden muss.
- Laden Sie das Besteck und Geschirr in den Geschirrspüler.
- Füllen Sie Reinigungsmittel ein.
- Wählen Sie ein für Besteck und Geschirr geeignetes Spülprogramm.
- Starten Sie das Spülprogramm.

## Laden von Besteck und Geschirr

Schwämme, Putzlappen und Gegenstände, die Wasser aufsaugen, dürfen nicht im Geschirrspüler gewaschen werden.

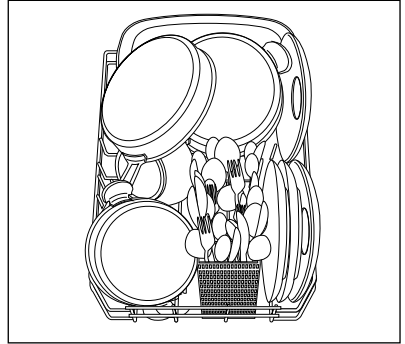
- Vor dem Laden des Geschirrs:
  - Speisereste und Abfall entfernen.
  - Töpfe mit angebrannten Speiseresten einweichen
- Beachten Sie beim Laden des Geschirrs und Bestecks folgendes:
  - Geschirr und Besteck dürfen nicht die Drehung der Sprüharme behindern.
  - mit der Öffnung nach unten einlegen, so dass sich in den Behältern kein Wasser ansammeln kann.
  - Geschirr und Besteckteile dürfen nicht ineinander liegen oder sich gegenseitig abdecken.
  - Gläser dürfen sich zur Vermeidung von Bruchschäden nicht berühren.
  - Kleine Gegenstände in den Besteckkorb legen.
- Kunststoffgeschirr und Töpfe mit Antihaftbeschichtung neigen dazu, Wassertropfen zurückzuhalten; diese Art Geschirr trocknet deshalb schlechter als Porzellan und Edelstahl.
- Leichte Gegenstände (Kunststoffschüsseln usw.) so in dem Oberkorb anordnen, dass sie nicht verrutschen können.

| Folgendes Geschirr und Besteck ist zum Waschen im Geschirrspüler                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ungeeignet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | beschränkt geeignet:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Besteck mit Holz-, Horn-, Porzellan- oder Perlmuttgriffen.</li> <li>• Nicht hitzebeständige Kunststoffteile.</li> <li>• Älteres Besteck, dessen Klebeverbindungen temperaturempfindlich sind.</li> <li>• Geklebte Geschirr- oder Besteckteile.</li> <li>• Zinn- bzw. Kupfergegenstände.</li> <li>• Bleikristallglas.</li> <li>• Rostempfindliche Stahlteile.</li> <li>• Frühstücksbrettchen.</li> <li>• Gegenstände aus Kunstfasern.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Waschen Sie Steingut nur dann im Geschirrspüler, wenn es vom Hersteller als geschirrspülerfest deklariert wird.</li> <li>• Glasierte Muster können bei häufigem Waschen ihren Glanz verlieren.</li> <li>• Silber- und Aluminiumteile tendieren beim Waschen zum Verfärben: Speisereste wie Eiweiß, Eigelb und Senf verfärben Silber und hinterlassen darauf oft Flecken. Entfernen Sie daher sofort Speisereste von Silberbesteck, wenn es nicht sofort nach dem Gebrauch gewaschen wird.</li> </ul> |

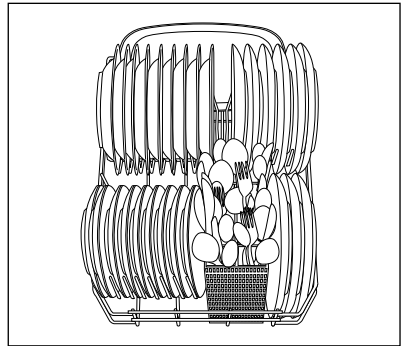
Öffnen Sie die Tür und ziehen Sie die Körbe zum Laden des Geschirrs heraus.

## Unterkorb

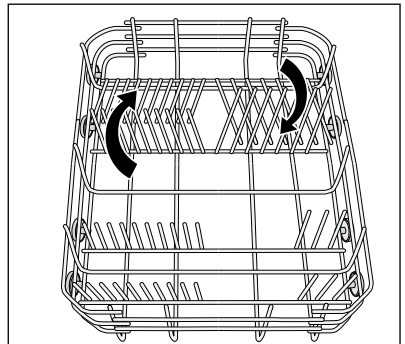
Der Unterkorb ist zur Aufnahme von Kochtöpfen, Deckeln, Tellern, Salatschüsseln, Besteck usw. bestimmt.



Ordnen Sie Servierplatten und große Deckel um den Korbrand an; achten Sie darauf, dass die Sprüharms nicht behindert werden.



Die zwei Stachelreihen des Unterkorbs können zum Laden von Töpfen, Pfannen und Schüsseln schnell umgeklappt werden.



## Besteckkorb



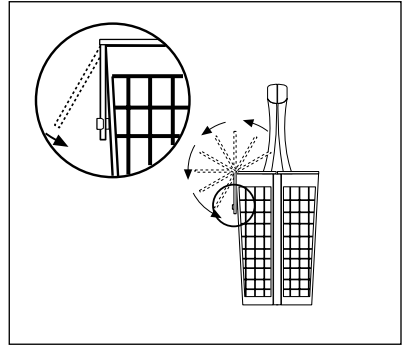
### **WARNUNG!**

Messer mit langer Klinge in aufrechter Stellung stellen eine potentielle Gefahr dar. Langes und/oder scharfes Besteck wie Tranchiermesser müssen waagrecht in den Oberkorb gelegt werden. Seien Sie vorsichtig beim Laden oder Herausnehmen von scharfen Gegenständen wie Messern.

Damit alle in den Besteckkorb eingestellten Teile vom Wasser umspült werden können, beachten Sie bitte:

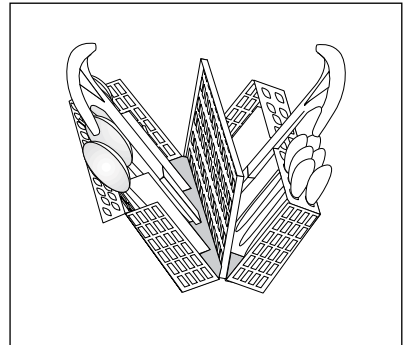
1. Stecken Sie das Besteckgitter auf den Besteckkorb.
2. Gabeln und Löffel mit dem Griff nach unten in den Besteckkorb stellen.

Für größere Gegenstände wie Schneebesen eine Hälfte des Besteckgitters entfernen.



Der Besteckkorb ist herausnehmbar. Bitte achten Sie darauf, stets beide Teile des zweiteiligen Griffs in die Hand zu nehmen, wenn Sie den Korb aus dem Geschirrspüler herausnehmen.

1. Stellen Sie den Besteckkorb auf einem Tisch oder einer Arbeitsfläche ab.
2. Öffnen Sie den zweiteiligen Griff.
3. Entnehmen Sie das Besteck.

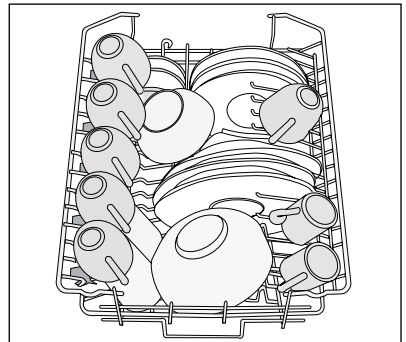


## Oberkorb

Der Oberkorb ist zur Aufnahme von Tellern (Desserttellern, Untertassen, Esstellern bis zu 24 cm Durchmesser), Salatschüsseln, Tassen und Gläsern bestimmt. Ordnen Sie das Geschirr auf und unter den Tassenreihen an, so dass das Wasser die Oberflächen aller Geschirrteile erreicht.

Langstielige Gläser können umgedreht in die Tassenablagen gestellt werden. Für größere Gegenstände können die Tassenablagen umgeklappt werden.

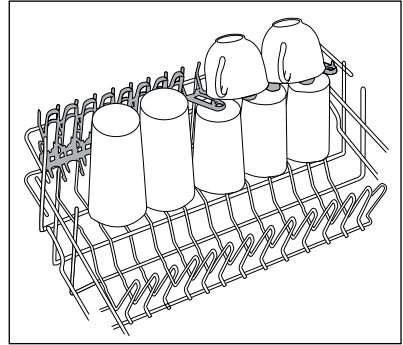
Langstielige Gläser können umgedreht in die Tassenablagen gestellt werden.



Für größere Gegenstände können die Tassenablagen umgeklappt werden.



Vergewissern Sie sich vor dem Schließen der Tür, dass die Sprüharms beim Drehen nicht durch Geschirr behindert werden.



## Höhenverstellung des Oberkorbs

Sehr große Platten können zum Spülen in den Unterkorb geladen werden, nachdem der Oberkorb auf die obere Position angehoben worden ist.

| Maximale Geschirrhöhe im: |          |           |
|---------------------------|----------|-----------|
|                           | Oberkorb | Unterkorb |
| Bei angehobenem Oberkorb  | 20 cm    | 31 cm     |
| Bei abgesenktem Oberkorb  | 24 cm    | 27 cm     |

### So bringen Sie den Korb in die obere Position:

1. Den Korb bis zum Anschlag herausziehen.
2. Den Korb auf beiden Seiten vorsichtig anheben, bis der Mechanismus einrastet und die Lage des Korbs stabil ist.

### Gehen Sie wie folgt vor, um den Korb wieder in die ursprüngliche Position zu bringen:

1. Den Korb bis zum Anschlag herausziehen.
2. Den Korb auf beiden Seiten vorsichtig anheben und aufsetzen, bis der Mechanismus einrastet.



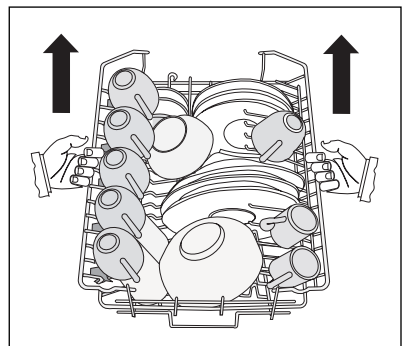
Verstellen Sie die Korbhöhe nie nur auf einer Seite.

Die Tassenreihen können beim Korb in der oberen Position nicht benutzt werden.



### WARNUNG!

Schließen Sie nach dem Beladen immer die Tür des Gerätes; eine offene Tür stellt stets eine Unfallgefahr dar.



## Gebrauch von Spülmittel



Verwenden Sie ausschließlich Reiniger für Geschirrspülmaschinen.

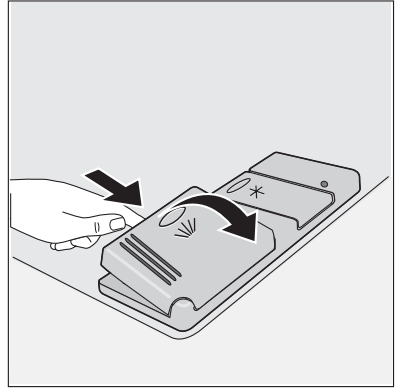
Befolgen Sie die Herstellerangaben für Dosierung und Aufbewahrung auf den Packungen.



Die Verwendung der richtigen Dosierung der Reiniger trägt zum Schutz der Umwelt bei.

## Füllen Sie Reiniger ein

1. Öffnen Sie den Deckel.



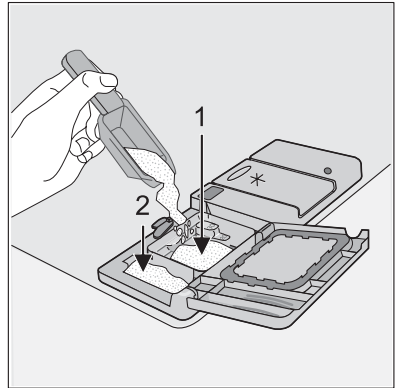
2. Füllen Sie den Behälter für Reinigungsmittel (1) mit Reiniger. Achten Sie auf die Dosiermarkierungen:

20 = ca. 20 g Reiniger

30 = ca. 30 g Reiniger.

3. Bei Programmen mit Vorspülen zusätzlichen Reiniger (5/10 g) in die Vorspülkammer (2) füllen.

Das Reinigungsmittel wird in der Vorspülphase verwendet.

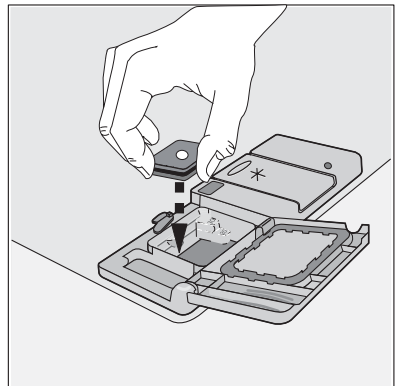


4. Legen Sie Reinigertabletten in das Fach (1)
5. Schließen Sie den Deckel und drücken Sie ihn an, bis er einrastet.



### Reinigertabletten

Reinigertabletten der verschiedenen Hersteller lösen sich mit unterschiedlicher Schnelligkeit auf. Einige Reinigertabletten erreichen aus diesem Grund nicht ihre volle Waschkraft bei kurzen Spülprogrammen. Benutzen Sie daher bei Verwendung von Reinigungstabletten längere Spülprogramme, um sicher zu sein, dass alle Reinigungsmittelreste beseitigt werden.



## Funktion "Multitab"

Dieses Gerät ist mit der " Multitab Funktion" ausgestattet. Sie ermöglicht die Verwendung von " Multitab" Kombi-Reinigungstabletten.

Bei diesen Produkten handelt es sich um Reiniger mit kombinierten Reinigungs-, Klarspül- und Salzfunktionen. Je nach Art der verwendeten Tabletten ("3 in 1", "4 in 1", "5 in 1" etc.) können sie auch andere Zusätze enthalten.

Stellen Sie sicher, dass diese Reinigungstabletten für Ihre Wasserhärte geeignet sind. Siehe hierzu die Herstellerangaben.

Diese Funktion kann bei allen Spülprogrammen angewählt werden. Bei der Anwahl dieser Funktion wird der Zufluss von Klarspüler und Salz von den betreffenden Behältern automatisch gesperrt; die Kontrolllampen für Klarspüler und Salz sind ebenfalls deaktiviert. Wählen Sie vor dem Start eines Spülprogramms die " Multitab Funktion".

Nach der Auswahl bleibt diese Funktion (die betreffende Kontrolllampe leuchtet) auch für die folgenden Spülprogramme aktiv.

Bei Verwendung der " Multitab Funktion" kann sich die Dauer der Programme ändern. In diesem Fall wird die Anzeige der Restlaufzeit des laufenden Programms im Digital-Display automatisch aktualisiert.

Nach dem Programmstart kann die " Multitab Funktion" NICHT mehr geändert werden.

Wenn Sie die " Multitab Funktion" aufheben möchten, müssen Sie zunächst das Programm löschen und dann die " Multitab Funktion" abschalten.

In diesem Fall müssen Sie ein Spülprogramm (und die gewünschten Optionen) neu einstellen.

### Ein-/Abschalten der Multitab Funktion

Drücken Sie die Multitab Taste: Die entsprechende Kontrolllampe leuchtet. Dies zeigt an, dass die Funktion aktiv ist.

Drücken Sie zum Abschalten der Funktion erneut Taste Multitab: die Kontrolllampe erlischt.



#### **Sollte das Geschirr nicht trocken genug sein, empfehlen wir Folgendes:**

1. Füllen Sie den Klarspüldosierer mit Klarspüler auf.
2. Schalten Sie den Klarspüldosierer ein.
3. Bringen Sie den Klarspüldosierer in Stellung 2.
- Das Ein-/Abschalten der Klarspülmitteldosierung ist nur bei aktiver Multitab möglich.

#### **Ein-/Abschalten des Klarspülmitteldosierers**

1. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden.
2. Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **B** und **C** solange, bis die Kontrolllampen der Tasten **A**, **B** und **C** zu blinken beginnen.
3. Drücken Sie Taste **B**. Die Kontrolllampen der Tasten **A** und **C** erlöschen, während die Kontrolllampe der Taste **B** weiter blinkt. Im Digital-Display wird die aktuelle Einstellung angezeigt:

**0 d** = Klarspülmitteldosierer abgeschaltet.

**1 d** = Klarspülmitteldosierer eingeschaltet.

4. Drücken Sie zum Wechseln der Einstellung erneut Taste **B**. Im Digital-Display wird die neue Einstellung angezeigt.

5. Schalten Sie mit der Ein-/Aus-Taste den Geschirrspüler aus, um die ausgewählten Optionen zu speichern.



Wenn Sie wieder zu normalen Reinigungsmitteln zurückkehren möchten, vergessen Sie nicht:

1. Die "Multitab Funktion" auszuschalten.
2. Den Klarspüler- und Salzbehälter wieder zu füllen.
3. Die Wasserhärte auf die höchste Härtestufe einzustellen und 1 normalen Spülgang ohne Geschirr auszuführen.
4. Die Wasserhärte entsprechend der Wasserhärte Ihres Gebietes einzustellen.
5. Einstellung der Klarspüldosierung.

## Spülprogramme

| Programm                                                                                | Grad der Verschmutzung       | Spülgut                           | Programmbeschreibung |               |                      |              |          | Verbrauchswerte <sup>1)</sup>    |               |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-----------------------------------|----------------------|---------------|----------------------|--------------|----------|----------------------------------|---------------|-------------------|
|                                                                                         |                              |                                   | Vorspülgang          | Hauptspülgang | Zwischenklarspülgang | Klarspülgang | Trocknen | Dauer (in Minuten) <sup>2)</sup> | Energie (kWh) | Wasser (in Liter) |
| AUTO 45-70°<br>3)                                                                       | Normal und stark verschmutzt | Geschirr, Besteck, Töpfe, Pfannen | ●                    | ●             | 1/2 x                | ●            | ●        | -                                | 0,8 - 1,3     | 10 - 19           |
| INTENSIV CARE 70°                                                                       | Stark verschmutzt            | Geschirr, Besteck, Töpfe, Pfannen | ●                    | ●             | ●                    | ●            | ●        | -                                | 1,3-1,5       | 14 - 15           |
| 30 MIN 60° <sup>4)</sup>                                                                | Leicht verschmutzt           | Geschirr und Besteck              |                      | ●             |                      | ●            |          | -                                | 0,8           | 8                 |
| ECO 50° <sup>5)</sup>                                                                   | Normal verschmutzt           | Geschirr und Besteck              | ●                    | ●             | ●                    | ●            | ●        | -                                | 0,8 - 0,9     | 12 - 13           |
|  45° | Normal verschmutzt           | Empfindliches Geschirr und Gläser |                      | ●             | ●                    | ●            | ●        | -                                | 0,6-0,7       | 11 - 12           |

| Programm                                                                                         | Grad der Ver-<br>schmut-<br>zung | Spülgut                                                                                    | Programmbeschreibung |               |                      |              |          | Verbrauchswerte <sup>1)</sup>    |               |                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---------------|----------------------|--------------|----------|----------------------------------|---------------|-------------------|
|                                                                                                  |                                  |                                                                                            | Vorspülgang          | Hauptspülgang | Zwischenklarspülgang | Klarspülgang | Trocknen | Dauer (in Minuten) <sup>2)</sup> | Energie (kWh) | Wasser (in Liter) |
|                 | Beliebig                         | Teilweise beladen (weiteres Spülgut soll im Lauf des Tages noch hinzukommen) <sup>6)</sup> | ●                    |               |                      |              |          | -                                | 0,1           | 3,5               |
| NIGHT CYCLE<br> | Normal ver-<br>schmutzt          | Geschirr und Be-<br>steck                                                                  | ●                    | ●             | ●                    | ●            | ●        | -                                | 1,0- 1,1      | 12 - 13           |

- 1) Die Verbrauchswerte sind Richtwerte, die von dem Druck und der Temperatur des Wassers, den Schwankungen der Stromversorgung und der Geschirrmenge abhängen.
- 2) Im Digital-Display wird die Programmdauer angezeigt.
- 3) Während des automatischen Spülprogramms wird der Verschmutzungsgrad des Geschirrs durch den Grad der Wassertrübung bestimmt. Programmdauer, Wasser- und Stromverbrauch sind unterschiedlich; je nachdem, ob der Geschirrspüler ganz oder teilweise beladen ist und ob das Geschirr nur leicht oder stärker verschmutzt ist. Die Wassertemperatur wird automatisch auf 45° C bis 70° C eingestellt.
- 4) Ideal, wenn der Geschirrspüler nur teilweise beladen ist. Dies ist das perfekte tägliche Spülprogramm für eine 4-köpfige Familie, die lediglich das Frühstücks- und Abendessengeschirr samt Besteck spülen möchte.
- 5) Testprogramm für Testinstitute.
- 6) Für dieses Programm ist kein Spülmittel erforderlich

## Auswählen und Starten eines Spülprogramms



**Wählen Sie das Spülprogramm und die Zeitvorwahl bei leicht geöffneter Tür. Der Programmstart oder der Ablauf der Zeitvorwahl setzen erst nach dem Schließen der Tür ein. Bis dahin können die Einstellungen noch geändert werden.**

1. Kontrollieren Sie, dass die Körbe richtig beladen sind und die Sprüharme beim Drehen nicht behindert werden.
2. Vergewissern Sie sich, dass der Wasserhahn geöffnet ist.
3. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Der Geschirrspüler muss sich im Einstellmodus befinden.
4. Wenn Sie ein Spülprogramm auswählen möchten, drücken Sie bitte eine der beiden Programmwahltasten. (Siehe "Spülprogramm-Tabelle").

Wenn ein Programm ausgewählt ist, leuchtet die entsprechende Programmkontroll-lampe, und die Programmdauer blinkt auf dem Display.

Wenn Sie das Programm NIGHT CYCLE einstellen möchten, drücken Sie die Taste NIGHT CYCLE, und die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf.

5. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers; das Programm startet automatisch.

## Einstellen und Starten des Programms mit der Zeitvorwahl

1. Drücken Sie nach Auswahl des Spülprogramms die Zeitvorwahl-Taste, bis die Anzahl der Stunden der Zeitvorwahl auf dem Digital-Display erscheint. Mit dieser Option kann der Start des Spülprogramms von 1 bis 19 Stunden verzögert werden.
2. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers. Der Ablauf der Zeitvorwahl beginnt jetzt automatisch.
3. Der Ablauf der Zeitvorwahl nimmt in Schritten von jeweils 1 Stunde ab.
4. Das Öffnen der Tür unterbricht den Ablauf der Zeitvorwahl. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers; der Ablauf der Zeitvorwahl wird jetzt an dem Punkt fortgesetzt, an dem er unterbrochen wurde.
5. Nach Ablauf der Zeitvorwahl beginnt das Spülprogramm automatisch.



Die Auswahl des Spülprogramms und der Startvorwahl kann auch bei geschlossener Tür erfolgen. Denken Sie daran, dass Sie nach dem Drücken einer Programmwahltaste **NUR 3 Sekunden** Zeit haben, um ein anderes Programm oder die Zeitvorwahl zu wählen; danach startet das gewählte Programm automatisch.



### WARNUNG!

**Unterbrechen oder löschen Sie ein laufendes Spülprogramm NUR, wenn es absolut notwendig ist. Achtung! Beim Öffnen der Tür kann heißer Dampf entweichen. Öffnen Sie die Tür vorsichtig.**

## Abbrechen einer laufenden Zeitvorwahl oder eines laufenden Spülprogramms

- Drücken Sie die RESET Taste, bis die Kontrolllampen aller Programmwahltasten aufleuchten.
- Wenn Sie die Zeitvorwahl löschen, wird auch das eingestellte Spülprogramm gelöscht. In diesem Fall müssen Sie erneut ein Spülprogramm einstellen.
- Soll ein neues Spülprogramm gewählt werden, kontrollieren Sie, ob der Reinigungsmittelbehälter gefüllt ist.

## Unterbrechen eines laufenden Spülprogramms

- Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers; das Programm hält an. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers; das Programm wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem es unterbrochen wurde.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste. Alle Kontrolllampen erlöschen. Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste erneut; das Programm wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem es unterbrochen wurde.

## Ende des Spülprogramms

- Der Geschirrspüler stoppt automatisch, und ein Signalton zeigt das Ende des Spülprogramms an.
  - Die Kontrolllampe für das gerade abgelaufene Programm leuchtet weiterhin.
  - Im Digital-Display erscheint eine Null.
1. Schalten Sie mit der Ein-/Aus-Taste den Geschirrspüler aus.



Nach dem Ende des Spülprogramms sollten Sie das Gerät ausschalten. Wird das Gerät nicht ausgeschaltet, erlöschen automatisch alle Kontrolllampen circa 3 Minuten nach dem Ende des Programms. Im Digital-Display erscheint 1 horizontale Linie.

Dies reduziert den Energieverbrauch, wenn Sie es vergessen sollten oder es Ihnen nicht möglich war, das Gerät sofort nach dem Ende des Programms auszuschalten.

Drücken Sie eine beliebige Taste (außer Ein/Aus), und die Bedienblende wird die gleiche Situation mit den Kontrolllampen und dem Digital-Display angeben wie beim Ende des Programms.

2. Öffnen Sie die Tür des Geschirrspülers einen Spaltbreit und warten Sie einige Minuten, bevor Sie das Geschirr entnehmen; Auf diese Weise kühlt das Geschirr rascher ab und die Trockenwirkung wird verbessert.

## Entladen des Geschirrspülers

- Heißes Geschirr ist stoßempfindlich.  
Lassen Sie daher das Geschirr abkühlen, bevor Sie es aus dem Gerät entnehmen.
- Entladen Sie zuerst den Unter- und dann den Oberkorb; dadurch wird vermieden, dass Wasser vom Oberkorb auf das Geschirr im Unterkorb tropft.
- Auf den Wänden und der Tür des Geschirrspülers kann sich Kondenswasser absetzen, da sich Edelstahl schneller als Geschirr abkühlt.



### **VORSICHT!**

Nach dem Ende des Spülprogramms sollten Sie den Netzstecker des Gerätes ziehen und den Wasserhahn schließen.

## Reinigung und Pflege

### Filterreinigung

Die Filter müssen regelmäßig kontrolliert und gereinigt werden. Schmutzige Filter beeinträchtigen das Spülergebnis.

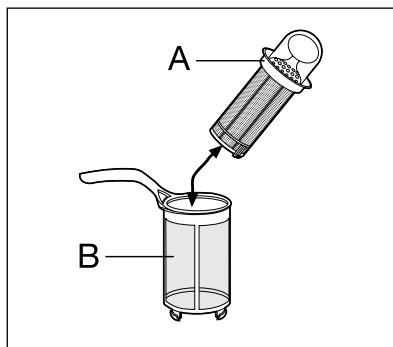


### **WARNUNG!**

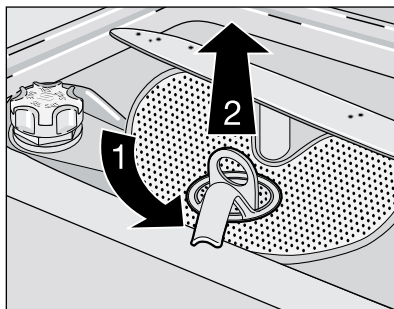
Vergewissern Sie sich vor dem Reinigen der Filter, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

1. Öffnen Sie die Tür und entfernen Sie den Unterkorb.

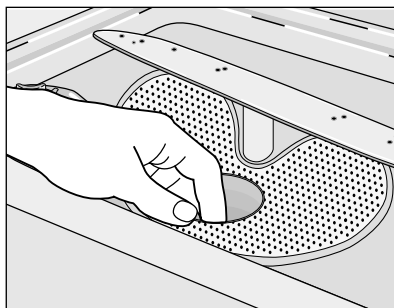
- Das Filtersystem des Geschirrspülers umfasst einen Grobfilter ( **A** ), einen Mikrofilter ( **B** ) und ein Filtersieb. Entriegeln Sie das Filtersystem mit dem Griff des Mikrofilters.



- Drehen Sie den Griff um 1/4 Umdrehung nach links und ziehen Sie das Filtersystem heraus.
- Fassen Sie den Grobfilter ( **A** ) am Handgriff und ziehen Sie ihn aus dem Mikrofilter ( **B** ).
- Reinigen Sie alle Filter sorgfältig unter fließendem Wasser.



- Nehmen Sie das Filtersieb aus dem Spülraumboden und reinigen Sie beide Seiten sorgfältig.
- Setzen Sie das Filtersieb wieder in den Spülraumboden ein und vergewissern Sie sich, dass es fest sitzt.
- Setzen Sie den Grobfilter ( **A** ) in den Mikrofilter ( **B** ) ein und drücken Sie die beiden Filter zusammen.
- Das Filtersystem einsetzen und durch Drehen des Griffs nach rechts bis zum Anschlag verriegeln. Achten Sie darauf, dass das Filtersieb nicht über den Spülraumboden hervorragt.



### **WARNUNG!**

Benutzen Sie den Geschirrspüler NIEMALS ohne Filter. Falsches Einsetzen der Filter führt zu schlechten Spülergebnissen und kann Schäden am Gerät verursachen.

## Reinigung der Sprüharme



Versuchen Sie NIE, die Sprüharme auszubauen.

Eventuell durch Schmutz verstopfte Löcher der Sprüharme mit einem Partystick reinigen.

## Reinigung der Außenseiten

Reinigen Sie die Außenseiten und die Bedienblende des Gerätes mit einem weichen feuchten Tuch. Benutzen Sie bei Bedarf nur neutrale Reinigungsmittel. Benutzen Sie keine Scheuermittel, Metallschwämmchen oder Lösungsmittel (Azeton, Trichloräthylen usw.).

## Reinigung des Geräteinneren

Reinigen Sie die Gummidichtungen der Türen und des Reinigungsmittel- und Klarspülerbehälters regelmäßig mit einem feuchten Tuch.

Alle 3 Monate sollten Sie das Spülprogramm für stark verschmutztes Geschirr ohne Geschirr, aber mit Verwendung von Spülmitteln ausführen.

## Längerer Gerätestillstand

Vor einem längerem Stillstand des Geschirrspülers sollten Sie folgende Vorsichtsmaßnahmen ergreifen:

1. Ziehen Sie den Netzstecker und schließen Sie den Wasserhahn.
2. Öffnen Sie die Tür einen spaltbreit, um dem Entstehen unangenehmer Gerüche vorzubeugen.
3. Reinigen Sie das Geräteinnere.

## Frostschutzmaßnahmen

Stellen Sie den Geschirrspüler nicht in einem Raum auf, in dem die Temperatur unter 0°C absinkt. Sollte dies nicht vermeidbar sein, die Maschine entleeren, die Gerätetür schließen, den Wasserzulaufschlauch entfernen und entleeren.

## Transport des Gerätes

Halten Sie sich bei einem Transport des Gerätes (Umzug usw.) an folgende Anweisungen:

1. Netzstecker ziehen.
2. Den Wasserhahn schließen.
3. Den Wasserzulauf- und den Ablaufschlauch abnehmen.
4. Ziehen Sie das Gerät zusammen mit den Schläuchen heraus.

Lassen Sie das Gerät beim Transport nicht umkippen.

## Was tun, wenn ...

Der Geschirrspüler startet nicht oder hält während des Betriebs an. Einige Störungen sind durch nachlässige Instandhaltung oder Versehen bedingt und können mithilfe der in der folgenden Tabelle beschriebenen Maßnahmen ohne Hilfe des Kundendienstes behoben werden.

Schalten Sie den Geschirrspüler ab und führen Sie folgende Kontrollen durch.

| Fehlercode und Störung                                                                                                                                                                                                                                  | Mögliche Ursachen und Abhilfe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig</li> <li><b>,10' wird im Digital-Display angezeigt.</b></li> <li>unterbrochener Signalton</li> </ul> <p>Der Geschirrspüler füllt kein Wasser ein.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Wasserhahn ist blockiert oder durch Kalkablagerungen verstopft.<br/>Den Wasserhahn reinigen.</li> <li>Der Wasserhahn ist geschlossen. Drehen Sie den Wasserhahn auf.</li> <li>Der Filter (soweit vorhanden) in der Schlauchverschraubung des Wasserzulaufs ist verstopft.<br/>Reinigen Sie den Filter in der Schlauchverschraubung.</li> <li>Der Wasserzulaufschlauch ist nicht richtig verlegt oder gequetscht.<br/>Den Anschluss des Zulaufschlauchs kontrollieren.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig</li> <li><b>,20' wird im Digital-Display angezeigt.</b></li> <li>unterbrochener Signalton</li> </ul> <p>Der Geschirrspüler pumpt nicht ab.</p>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>Der Siphon ist verstopft.<br/>Den Siphon reinigen.</li> <li>Der Wasserablaufschlauch ist nicht richtig verlegt oder geknickt oder gequetscht.<br/>Den Anschluss des Ablaufschlauchs kontrollieren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>Die Kontrolllampe für das laufende Programm blinkt ständig</li> <li><b>,30' wird im Digital-Display angezeigt.</b></li> <li>unterbrochener Signalton</li> </ul> <p>Die Aquasafe-Einrichtung ist ausgelöst.</p>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>Schließen Sie den Wasserhahn und wenden Sie sich an den lokalen Kundendienst.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p>Das Programm startet nicht.</p>                                                                                                                                                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Tür des Geschirrspülers nicht richtig geschlossen. Schließen Sie die Tür des Geschirrspülers.</li> <li>Netzstecker nicht eingesteckt. Netzstecker einstecken.</li> <li>Die Sicherung der Hausinstallation ist durchgebrannt.<br/>Sicherung ersetzen.</li> <li>Zeitvorwahl eingestellt.<br/>Löschen Sie die Zeitvorwahl, wenn das Geschirr sofort gewaschen werden soll.</li> </ul>                                                                                                   |

Schalten Sie nach diesen Kontrollen das Gerät ein: Das Programm wird an dem Punkt fortgesetzt, an dem es unterbrochen wurde.

Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn die Störung fortbesteht oder erneut auftritt. Sollten Fehler auftreten, die nicht in der o. a. Tabelle behandelt werden, rufen Sie bitte den Kundendienst und halten Sie folgende Angaben bereit: Modell (Mod.), Produktnummer (PNC) und Seriennummer (S.N.).

Diese Daten sind aus dem Typenschild auf der Seite der Geschirrspülertür ersichtlich.

Notieren Sie diese Nummern hier, um sie stets bei Bedarf zur Hand zu haben:

Modell (Mod.). : .....

Produkt-Nummer (PNC) : .....

Serien-Nr. (S.N.) : .....

| Das Spülergebnis ist nicht zufriedenstellend                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Das Geschirr ist nicht sauber                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wahl eines falschen Spülprogramms.</li> <li>• Geschirr falsch geladen, so dass das Spülwasser nicht alle Teile des Geschirrs erreicht hat. Die Körbe dürfen nicht überladen werden.</li> <li>• Falsche Beladung behindert die Drehung der Sprüharme.</li> <li>• Die Filter im Spülraumboden sind verstopft oder falsch eingesetzt.</li> <li>• Zu hohe oder zu geringe Reinigungsmitteldosierung.</li> <li>• Bei Kalkbelägen auf dem Geschirr; der Salzbehälter ist leer oder falsche Einstellung des Wasserenthärters.</li> <li>• Ablaufschlauch falsch verlegt.</li> <li>• Verschlusskappe des Salzbehälters nicht richtig geschlossen.</li> </ul> |
| Das Geschirr ist nass und glanzlos                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Es wurde kein Klarspüler verwendet.</li> <li>• Der Behälter für Klarspüler ist leer.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Schlieren, Streifen, milchige Flecken oder blauschimmernder Belag auf Gläsern und Geschirr | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klarspülerdosierung reduzieren.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Eingetrocknete Wassertropfen auf Gläsern und Geschirr                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Klarspülerdosierung erhöhen.</li> <li>• Die Ursache kann beim Reinigungsmittel liegen. Wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

Wenn die Störungen nach diesen Kontrollen fortbestehen, wenden Sie sich an den Kundendienst.

## Technische Daten

|                                                                         |                                                                                                                     |                |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Abmessungen                                                             | Breite x Höhe x Tiefe (cm)                                                                                          | 44,6 x 85 x 62 |
| Elektrischer Anschluss - Anschlussspannung - Gesamtleistung - Sicherung | Die Daten der elektrischen Anschlusswerte befinden sich auf dem Typenschild an der Innenkante der Geschirrspülertür |                |
| Wasserdruck                                                             | Mindestdruck - Höchstdruck (MPa)                                                                                    | 0,05 - 0,8     |
| Fassungsvermögen                                                        | Gedecke                                                                                                             | 9              |

# Aufstellanweisung

## Gerät aufstellen

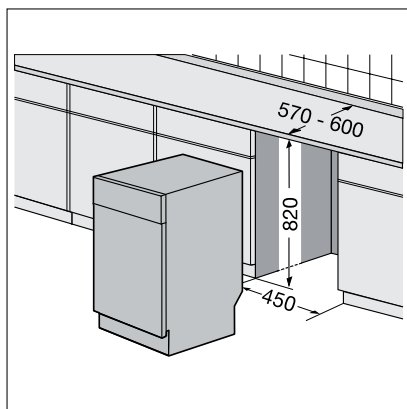


### WARNUNG!

Der elektrische Anschluss des Gerätes und alle sonstigen Installationsarbeiten dürfen nur von qualifizierten Elektrikern und Installateuren ausgeführt werden.

Entfernen Sie vor dem Aufstellen der Maschine das gesamte Verpackungsmaterial.  
Das Gerät möglichst in der Nähe eines Wasserhahns und eines Wasserablaufs aufstellen.

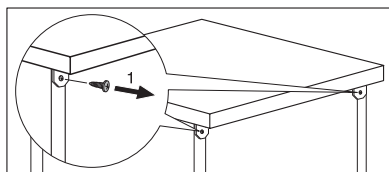
## Installation als Einbaugeschirrspüler (unter einer Arbeitsplatte oder einer Spüle)



Die Arbeitsplatte des Geschirrspülers ist abnehmbar. Dadurch kann das Gerät als Einbauvariante unter einem passenden Spülbecken bzw. einer bereits vorhandenen Arbeitsplatte installiert werden, vorausgesetzt, die Abmessungen des Einbauraumes entsprechen den in der folgenden Abbildung angegebenen Maßen.

### Gehen Sie hierzu folgendermaßen vor:

1. Entfernen Sie die Arbeitsplatte des Geschirrspülers, indem Sie die beiden hinteren Befestigungsschrauben abschrauben, die Arbeitsplatte von hinten nach vorn schieben und aus den vorderen Schienen herausheben.



2. Richten Sie den Geschirrspüler mit den einstellbaren Füßen horizontal aus und schieben Sie ihn in die Einbaunische.

Stellen Sie beim Einschieben des Gerätes in den Einbauraum sicher, dass die Schläuche für die Wasserzufuhr und den Abfluss nicht geknickt oder eingeklemmt werden.

Bei allen Arbeiten, die den Zugang zu den inneren Bauteilen erfordern, muss zuvor der Netzstecker gezogen werden.

Vergewissern Sie sich nach der Installation des Geschirrspülers, dass er für einen Servicetechniker im Falle einer Reparatur gut zugänglich ist.

Soll der Geschirrspüler nicht mehr als Einbauvariante genutzt werden, ist die Arbeitsplatte wieder anzubringen.

Der Sockel solcher Geräte ist nicht einstellbar.

## Ausrichten

Korrektes Ausrichten ist die Voraussetzung dafür, dass die Tür wasserdicht schließt. Bei richtiger Ausrichtung darf die Tür beim Öffnen auf keiner Seite des Küchenmöbels anstoßen. Die Geräteausrichtung ggf. durch Anziehen oder Lockern der Stellfüße nachstellen.

## Wasseranschluss

### Wasseranschluss

Das Gerät kann an eine Warmwasser- (max. 60°) oder eine Kaltwasserversorgung angeschlossen werden.

Mit einer Warmwasserversorgung können Sie unter Umständen deutlich Energie sparen. Allerdings kommt es dabei darauf an, wie das Warmwasser aufbereitet wird. (Wir empfehlen alternative Energiequellen, die besonders umweltfreundlich sind wie zum Beispiel Solar- bzw. Photovoltaikanlagen oder Windenergie).

Die Kopplungsmutter des Wasserschlauchs des Geschirrspülers ist für ein Rohrgewinde 3/4" ausgelegt oder für spezielle Schnellkupplungen wie zum Beispiel Press-block.

Der Wasserdruck muss innerhalb des Bereichs der in den "Technischen Daten" aufgeführten Werten liegen. Ihr Wasserwerk kann Sie über die durchschnittlichen Druckwerte in Ihrem Gebiet informieren.

Der Wasserzulaufschlauch darf beim Anschluss nicht geknickt, gequetscht oder verdreht werden.

Der Zulauf- und Ablaufschlauch können nach rechts oder links verlegt werden, um die Installation mit Klemmmuttern zu erleichtern.

**Die Klemmmutter muss zur Vermeidung von Lecks richtig angebracht werden.**

(Achtung! NICHT alle Geschirrspülermodelle werden mit Zulauf- und Ablaufschläuchen mit einer Klemmmutter geliefert. In diesem Fall ist die genannte Verlegung nicht möglich). Falls der Geschirrspüler mit neuen oder lange Zeit nicht benutzten Schläuchen angeschlossen wird, vor dem Anschluss des Zulaufschlauchs einige Minuten lang Wasser durch denselben fließen lassen.

**BENUTZEN Sie KEINE Anschlussschläuche von Altgeräten.**



Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung versehen, die verhindert, dass das im Geschirrspüler verwendete Wasser in das Trinkwassersystem zurücklaufen kann. Das Gerät entspricht den gültigen Vorschriften für Installationsarbeiten.

### Wasserschlauch mit Sicherheitsventil

Nach dem Anschluss des doppelwandigen Wasserschlauchs befindet sich das Sicherheitsventil in der Nähe des Wasserhahns. Der Wasserschlauch steht daher nur während der Versorgung des Geschirrspülers unter Druck. Sobald der Wasserschlauch zu lecken beginnt, unterbricht das Sicherheitsventil die Wasserversorgung.

Berücksichtigen Sie bei der Verlegung des Wasserschlauchs:

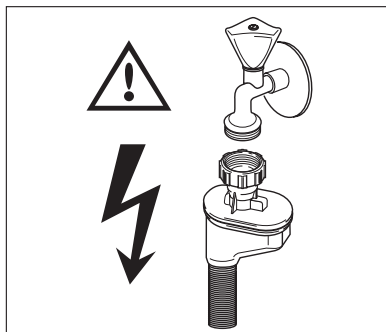
- Das Elektrokabel des Sicherheitsventils befindet sich in dem doppelwandigen Wasserschlauch. Den Wasserschlauch oder das Sicherheitsventil nicht in Wasser tauchen.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn der Wasserschlauch oder das Sicherheitsventil beschädigt ist.
- Ein Wasserschlauch mit Sicherheitsventil darf nur von einer Fachkraft oder dem Kundendienst ersetzt werden.



### **WARNUNG!**

Warnung! Gefährliche Spannung.



## **Anschluss des Ablaufschlauchs**

Das Ende des Ablaufschlauchs kann wie folgt angeschlossen werden:

1. An einen Siphon; dabei den Schlauch an der Unterseite der Arbeitsplatte befestigen. Dadurch wird verhindert, dass Abwasser aus dem Siphon in das Gerät zurückfließen kann.
2. An ein Standrohr mit Entlüftungsöffnung und Innendurchmesser von mindestens 4 cm.

Der Abwasseranschluss muss sich in einer Höhe von mindestens 30 cm und maximal 100 cm vom Boden des Geschirrspülers befinden.

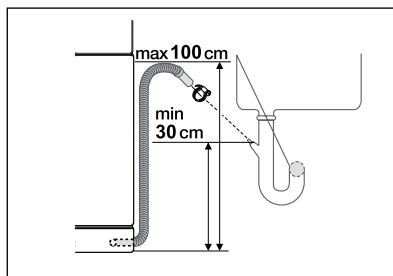
Der Ablaufschlauch kann nach rechts oder links verlegt werden.

Stellen Sie sicher, dass der Ablaufschlauch nicht geknickt oder gequetscht wird, da das den Wasserablauf behindern kann.

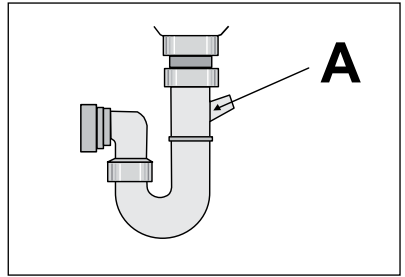
Der Spülbeckenstöpsel darf während des Abpumpens des Gerätes nicht eingesetzt sein, da dadurch das Wasser wieder in die Maschine gesaugt werden kann.

Bei Verwendung eines Verlängerungsschlauchs darf dessen Länge maximal 2 Meter betragen; der Innendurchmesser des Verlängerungsschlauchs darf nicht kleiner als der des Ablaufschlauchs sein.

Ebenso darf der Innendurchmesser der Verbindungen für den Anschluss an den Ablauf nicht kleiner sein als der Durchmesser des mitgelieferten Schlauchs.



Wenn der Ablaufschlauch an einen Siphon unter einem Becken angeschlossen wird, **muss die gesamte Kunststoffmembran (A) entfernt werden**. Wird die Membran nicht vollständig entfernt, setzt sich der Ablaufschlauch im Laufe der Zeit durch Ablagerungen von Speiseresten im Siphon zu.



Unsere Geräte verfügen über eine Sicherheitseinrichtung, die den Rückfluss von Schmutzwasser in die Maschine verhindert. Falls der Siphon Ihrer Spüle mit einem "Rückschlagventil" ausgestattet ist, kann dadurch der Ablauf Ihres Geschirrspülers beeinträchtigt werden. Sie sollten das Ventil daher entfernen.



Zur Vermeidung von Undichtigkeiten müssen die Wasseranschlüsse vollkommen dicht sein.

## Elektrischer Anschluss



### WARNING!

Die Sicherheitsbestimmungen schreiben die Erdung des Gerätes verbindlich vor. Kontrollieren Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes, dass die Netzspannung und -frequenz mit den auf dem Typenschild angegebenen Anschlusswerten übereinstimmen. Die Nennwerte der Sicherung sind ebenfalls aus dem Typenschild ersichtlich. Benutzen Sie für den Netzstecker immer eine berührungssichere Steckdose. Vielfachsteckdosen, Steckverbinder und Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden. Es besteht Brandgefahr durch Überhitzung.

Lassen Sie ggf. die Steckdose versetzen. Wenden Sie sich für einen eventuellen Austausch des Netzkabels an den Kundendienst.

Der Stecker muss auch nach der Installation des Geschirrspülers zugänglich sein.

Um das Netzkabel von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stets am Netzstecker. Niemals am Netzkabel ziehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Unfälle, die aus der Missachtung dieser Vorschrift entstehen sollten.

## Umwelttipps

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

## Verpackungsmaterial

Das Verpackungsmaterial ist umweltfreundlich und recycelbar. Kunststoffteile sind mit internationalen Abkürzungen wie z. B. >PE<, >PS< usw. gekennzeichnet. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial in den dafür vorgesehenen Behältern der städtischen Müllabfuhr.



### **WARNUNG!**

Vor der Entsorgung von Altgeräten:

- Netzstecker ziehen.
- Das Netzkabel abtrennen und entsorgen.
- Das Türschloss entfernen. Damit verhindern Sie, dass spielende Kinder sich einschließen und gefährden können.

Благодарим вас за то, что выбрали одно из наших высококачественных изделий.

Чтобы обеспечить оптимальную и бесперебойную работу прибора, внимательно прочитайте настоящее Руководство. Это позволит выполнять все операции наиболее правильным и эффективным образом. Для того чтобы в нужный момент всегда можно было свериться с настоящим Руководством, рекомендуем хранить его в надежном месте. Просим также передать его новому владельцу прибора в случае продажи или уступки.

Надеемся, что новый прибор доставит вам много радости.

## Содержание

|                                                   |           |                                                             |           |
|---------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Инструкции по эксплуатации</b>                 | <b>32</b> | Регулирование высоты верхней корзины                        | 45        |
| <b>Сведения по технике безопасности</b>           | <b>32</b> | <b>Использование моющих средств</b>                         | <b>46</b> |
| Правильная эксплуатация                           | 32        | Внесение моющего средства                                   | 46        |
| Общие правила техники безопасности                | 33        | <b>Функция Multitab</b>                                     | <b>47</b> |
| Безопасность детей                                | 33        | Включение/выключение функции Multitab                       | 48        |
| Установка                                         | 33        | <b>Программы мойки</b>                                      | <b>49</b> |
| <b>Описание изделия</b>                           | <b>34</b> | <b>Выбор и запуск программы мойки</b>                       | <b>50</b> |
| <b>Панель управления</b>                          | <b>35</b> | <b>Разгрузка посудомоечной машины</b>                       | <b>52</b> |
| Цифровой дисплей                                  | 36        | <b>Уход и чистка</b>                                        | <b>53</b> |
| Функциональные кнопки                             | 36        | Очистка фильтров                                            | 53        |
| Режим настройки                                   | 36        | Чистка разбрызгивателей                                     | 54        |
| <b>Первое использование</b>                       | <b>37</b> | Чистка машины снаружи                                       | 54        |
| <b>Установка смягчителя воды</b>                  | <b>37</b> | Чистка внутренних частей машины                             | 54        |
| Настройка вручную                                 | 38        | Продолжительные перерывы в эксплуатации                     | 54        |
| Настройка электронным путем                       | 38        | Меры защиты от замерзания                                   | 54        |
| <b>Использование соли для посудомоечных машин</b> | <b>39</b> | Транспортировка машины                                      | 54        |
| <b>Использование ополаскивателя</b>               | <b>40</b> | <b>Что делать, если ...</b>                                 | <b>55</b> |
| Отрегулируйте дозировку ополаскивателя            | 41        | <b>Технические данные</b>                                   | <b>57</b> |
| <b>Ежедневное использование</b>                   | <b>41</b> | <b>Инструкции по установке</b>                              | <b>58</b> |
| <b>Загрузка столовых приборов и посуды</b>        | <b>41</b> | <b>Установка</b>                                            | <b>58</b> |
| Нижняя корзина                                    | 43        | Установка в кухонный гарнитур (под столешницу или раковину) | 58        |
| Корзинка для столовых приборов                    | 43        | Выравнивание                                                | 59        |
| Верхняя корзина                                   | 44        | <b>Подключение к водопроводу</b>                            | <b>59</b> |
|                                                   |           | Подключение воды                                            | 59        |

|                                             |    |                           |    |
|---------------------------------------------|----|---------------------------|----|
| Наливной шланг с предохранительным клапаном | 60 | Подключение к электросети | 62 |
| Подсоединение сливного шланга               | 60 | Охрана окружающей среды   | 62 |
|                                             |    | Упаковочные материалы     | 62 |

Право на изменения сохраняется

## Инструкции по эксплуатации



### Сведения по технике безопасности



Для обеспечения Вашей безопасности и правильной эксплуатации машины, перед ее установкой и первым использованием внимательно прочитайте данное руководство, не пропуская рекомендации и предупреждения. Чтобы избежать нежелательных ошибок и несчастных случаев, важно, чтобы все, кто пользуется данной машиной, были ознакомлены с ее работой и правилами техники безопасности. В случае продажи машины или передачи ее в пользование другому лицу передайте вместе с ней и данное руководство, чтобы новый пользователь машины получил соответствующую информацию о правильной эксплуатации машины и правилах техники безопасности.

### Правильная эксплуатация

- Данная посудомоечная машина предназначена только для мытья посуды и столовых приборов, пригодных для машинной мойки.
- Не заливайте в посудомоечную машину никаких растворителей. Это может привести к взрыву.
- Ножи и прочие предметы с заостренными концами должны укладываться либо в корзинку для столовых приборов острыми концами вниз, либо горизонтально в верхнюю корзину.
- Применяйте только средства (моющее средство, соль и ополаскиватель), пригодные для использования в посудомоечных машинах.
- Не рекомендуется открывать дверцу посудомоечной машины, когда она работает, т.к. при этом из нее может вырваться горячий пар.
- Не извлекайте посуду из посудомоечной машины до окончания цикла мойки.
- Закончив мойку, отключите машину от электросети и закройте кран подачи воды.
- Техобслуживание этого изделия должен выполнять только квалифицированный специалист сервисной службы; при этом должны использоваться только оригинальные запасные части.

- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь отремонтировать машину самостоятельно. Выполненный неквалифицированными лицами ремонт может повлечь за собой травму или серьезное повреждение машины. Обращайтесь в местный авторизованный сервисный центр. Всегда требуйте использования оригинальных запчастей.

## Общие правила техники безопасности

- Лица (включая детей) с нарушенными физическими сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта или знаний не должны пользоваться данным прибором. Они должны находиться под присмотром или получать инструкции от лица, ответственного за их безопасность.
- Моющие средства, применяемые в посудомоечных машинах, могут вызывать химические ожоги глаз, рта и глотки. Они могут быть опасными для жизни! Следуйте инструкциям по технике безопасности производителя моющего средства.
- Вода из посудомоечной машины не предназначена для питья. В Вашей машине могут находиться остатки моющего средства.
- В любое время, когда не ведется загрузка или разгрузка посуды, дверца посудомоечной машины должна быть закрыта. Таким образом, будет исключена вероятность того, что кто-нибудь зацепится за открытую дверцу и получит травму.
- Не садитесь и не вставляйте на открытую дверцу.

## Безопасность детей

- Данное изделие предназначено для эксплуатации взрослыми людьми. Не разрешайте детям пользоваться машиной без присмотра.
- Держите все упаковочные материалы вне досягаемости детей. Существует риск смерти от удушья.
- Держите все моющие средства в безопасном и недоступном для детей месте.
- Не подпускайте детей к посудомоечной машине, когда ее дверца открыта.

## Установка

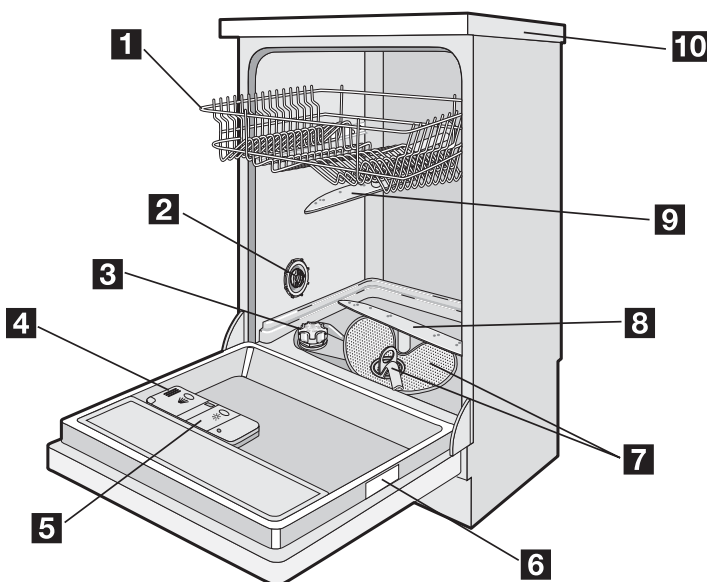
- Проверьте, нет ли на посудомоечной машине повреждений, полученных при транспортировке. Ни в коем случае не включайте в сеть поврежденную машину. Если Ваша машина повреждена, обратитесь к поставщику.
- Перед эксплуатацией вся упаковка должна быть снята.
- Все электрические и сантехнические работы, необходимые для подключения данной машины, должны быть выполнены квалифицированным специалистом.
- По соображениям безопасности не пытайтесь менять технические характеристики или конструкцию этого изделия.

- Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной, если повреждены электрический кабель или шланги для воды; или если панель управления, рабочая поверхность или цоколь настолько повреждены, что внутренняя часть машины стала доступной. Во избежание риска несчастного случая обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.
- Ни в коем случае не допускается сверление отверстий в боковых стенках машины - этим можно повредить гидравлику или электропроводку.

**ВНИМАНИЕ!**

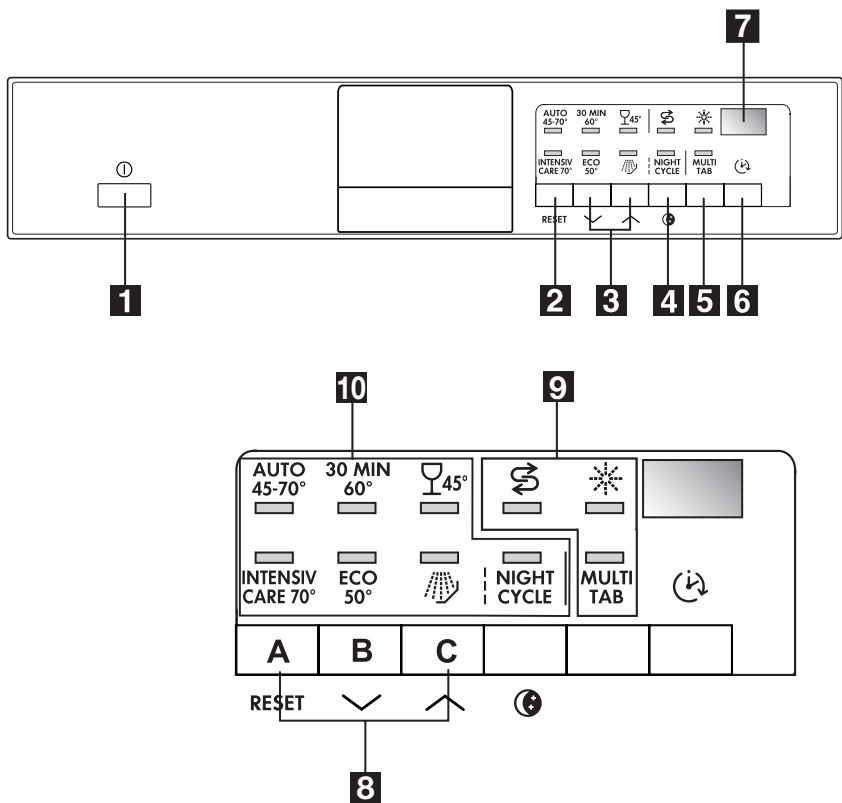
При подключении к электросети и водопроводу внимательно выполняйте указания, изложенные в соответствующих разделах руководства.

## Описание изделия



- 1 Верхняя корзина
- 2 Переключатель жесткости воды
- 3 Емкость для соли
- 4 Дозатор моющего средства
- 5 Дозатор ополаскивателя
- 6 Табличка с техническими данными
- 7 Фильтры
- 8 Нижний разбрызгиватель
- 9 Верхний разбрызгиватель
- 10 Верхняя панель

Панель управления



- 1 Кнопка "Вкл/Выкл"
- 2 RESET кнопка
- 3 Кнопки выбора программ
- 4 NIGHT CYCLE кнопка
- 5 MULTITAB кнопка
- 6 Кнопка "Задержка пуска"
- 7 Цифровой дисплей
- 8 Функциональные кнопки
- 9 Световые индикаторы
- 10 Индикаторы программ

| Световые индикаторы |                                                                                     |
|---------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| MULTITAB            | Указывает, включена или выключена функция MULTITAB (см. раздел по функции MULTITAB) |

| Световые индикаторы                                                                                 |                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| Соль<br>           | Загорается, когда заканчивается специальная соль. <sup>1)</sup> |
| Ополаскиватель<br> | Загорается, когда закончился ополаскиватель. <sup>1)</sup>      |

<sup>1)</sup> Индикаторы наличия соли и ополаскивателя никогда не загораются во время выполнения программы мойки, даже если необходимо добавить соль и/или ополаскиватель.

## Цифровой дисплей

Цифровой дисплей показывает:

- степень жесткости, заданную на устройстве для смягчения воды,
- приблизительное время, оставшееся для выполнения текущей программы,
- статус (включенное или выключенное состояние) дозатора ополаскивателя ТОЛЬКО при включенной функции Multitab),
- завершение программы мойки (в этом случае на цифровом дисплее высвечивается ноль),
- обратный отсчет времени, оставшегося до пуска, при использовании функции отсрочки пуска,
- коды неисправностей посудомоечной машины.

## NIGHT CYCLE Кнопка

При выполнении программы Night Cycle насосы работают на очень малой скорости, благодаря чему уровень шума снижается на 25% по сравнению со значением, указанным для эталонной программы. В результате эта программа длится очень долго.

Night Cycle представляет собой бесшумную программу мойки, которая не будет беспокоить вас даже во время сна. Ее можно использовать в ночное время или в те периоды времени, в течение которых действуют более низкие тарифы на электроэнергию.

## Функциональные кнопки

Эти кнопки позволяют задать следующие функции/выполнить следующие операции:

- настройка устройства для смягчения воды,
- включение/выключение дозатора ополаскивателя в случае, когда включена функция Multitab.

## Режим настройки

Машина находится в режиме настройки, если горят **ВСЕ** индикаторы программ.



Не забывайте, что при выполнении таких операций, как:

- выбор программы мойки,
  - настройка устройства для смягчения воды,
  - включение/выключение дозатора ополаскивателя,
- машина **ДОЛЖНА** находиться в режиме настройки.

Если горит индикатор какой-либо программы, это означает, что по-прежнему задана последняя выполнявшаяся или выбранная программа. В этом случае для возврата в режим настройки эту программу необходимо отменить.

### Отмена установленной или текущей программы

Нажмите и держите нажатой кнопку **RESET** до тех пор, пока не загорятся все индикаторы программ. Это означает, что соответствующая программа отменена и машина находится в режиме настройки.

## Первое использование

Перед первым использованием посудомоечной машины:

- Проверьте, подключена ли машина к электросети и водопроводу в соответствии с инструкциями по установке
- Снимите всю упаковку с внутренних частей машины
- Настройка устройства для смягчения воды
- Залейте в емкость для соли 1 литр воды, а затем засыпьте в нее специальную соль для посудомоечных машин
- Заправьте дозатор ополаскивателя



Если Вы хотите использовать таблетки таких комбинированных моющих средств, как: "3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.п., установите на машине функцию Multitab (см. раздел "Функция Multitab").

## Установка смягчителя воды

В посудомоечной машине имеется устройство для удаления из водопроводной воды минеральных веществ и солей, оказывающих вредное влияние на работу машины.

Чем больше в воде содержится таких минеральных веществ и солей, тем выше жесткость воды. Жесткость воды измеряется в соответствующих единицах: немецких градусах (°dH), французских градусах (°TH) и ммоль/л (миллимолях на литр - международных единицах жесткости воды).

Устройство для смягчения воды необходимо настроить в соответствии с уровнем жесткости воды, используемой в Вашей местности. Информацию о жесткости воды в вашем районе проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

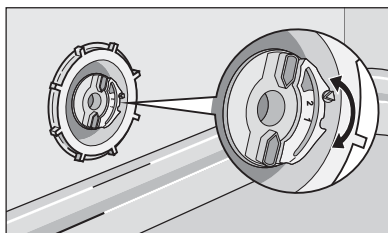
Устройство для смягчения воды следует настроить двумя способами: вручную - с помощью переключателя жесткости воды, и электронным путем.

| Жесткость воды |          |            | Настройка устройства для смягчения воды |                   | Использование соли |
|----------------|----------|------------|-----------------------------------------|-------------------|--------------------|
| °dH            | °TH      | ммоль/л    | вручную                                 | электронным путем |                    |
| 51 - 70        | 91 - 125 | 9,1 - 12,5 | 2                                       | уровень 10        | да                 |
| 43 - 50        | 76 - 90  | 7,6 - 8,9  | 2                                       | уровень 9         | да                 |
| 37 - 42        | 65 - 75  | 6,5 - 7,5  | 2                                       | уровень 8         | да                 |
| 29 - 36        | 51 - 64  | 5,1 - 6,4  | 2                                       | уровень 7         | да                 |
| 23 - 28        | 40 - 50  | 4,0 - 5,0  | 2                                       | уровень 6         | да                 |
| 19 - 22        | 33 - 39  | 3,3 - 3,9  | 2                                       | уровень 5         | да                 |
| 15 - 18        | 26 - 32  | 2,6 - 3,2  | 1                                       | уровень 4         | да                 |
| 11 - 14        | 19 - 25  | 1,9 - 2,5  | 1                                       | уровень 3         | да                 |
| 4 - 10         | 7 - 18   | 0,7 - 1,8  | 1                                       | уровень 2         | да                 |
| < 4            | < 7      | < 0,7      | 1                                       | уровень 1         | нет                |

## Настройка вручную

**i** На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается в положение 2.

1. Откройте дверцу машины.
2. Выньте из машины нижнюю корзину.
3. Переведите переключатель жесткости воды в положение 1 или 2 (см. таблицу).
4. Установите на место нижнюю корзину.



## Настройка электронным путем

**i** На заводе устройство для смягчения воды посудомоечной машины устанавливается на уровень 5.

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки **В** и **С** до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите кнопку **А**, при этом индикаторы кнопок **В** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **А** будет продолжать мигать. На цифровом дисплее отображается текущий уровень настройки.

**Примеры:**

**5** L на дисплее = уровень 5

**10** L на дисплее = уровень 10

4. Чтобы изменить уровень, нажмите кнопку **A**. Уровень изменяется с каждым нажатием кнопки. (См. таблицу для выбора нового уровня).  
**Примеры:** Если текущим является уровень 5, для выбора уровня 6 необходимо нажать кнопку **A** один раз. Если текущим является уровень 10, для выбора уровня 1 необходимо нажать кнопку **A** один раз.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".

## Использование соли для посудомоечных машин



### ВНИМАНИЕ!

Используйте только такую соль, которая специально предназначена для посудомоечных машин. Использование соли другого типа, не предназначенной для посудомоечных машин, например, столовой соли, приведет к выходу из строя устройства для смягчения воды. Вносите соль только непосредственно перед проведением полных циклов программ мойки. В этом случае просыпавшиеся крупинцы соли или пролившаяся соленая вода не будут оставаться на дне машины настолько долго, чтобы вызвать коррозию.

### Порядок внесения соли:

1. Откройте дверцу, извлеките нижнюю корзину и отвинтите колпачок емкости для соли, вращая его против часовой стрелки.
2. Залейте в емкость 1 литр воды (**это необходимо сделать только перед первым внесением соли**).
3. С помощью воронки, поставляемой в комплекте с машиной, доверху засыпьте соль в емкость.
4. Установите на место колпачок емкости, удостоверившись, что на резьбе и уплотняющей прокладке не осталось следов соли.
5. Плотнo заверните колпачок по часовой стрелке до щелчка.



Не беспокойтесь, если при внесении соли через край емкости перельется вода - это вполне нормально.



При включенной посудомоечной машине индикатор соли может светиться на панели управления еще в течение 2-6 часов после пополнения емкости солью. Если Вы используете соль с более продолжительным сроком растворения, индикатор может светиться дольше. На работу машины это никак не влияет.

## Использование ополаскивателя



### ВНИМАНИЕ!

Используйте только фирменный ополаскиватель для посудомоечных машин.

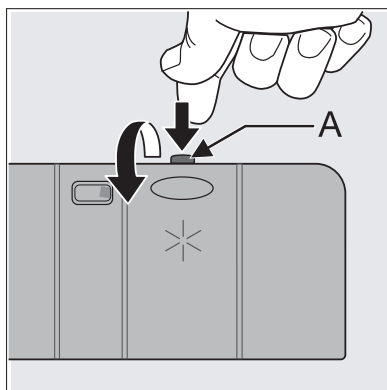
Ни в коем случае не заливаете в дозатор ополаскивателя другие составы (средство для чистки посудомоечных машин, жидкое моющее средство и т.п.). Это приведет к выходу машины из строя.



Ополаскиватель обеспечивает тщательное ополаскивание и сушку посуды без пятен и полос.

Машина автоматически добавляет ополаскиватель во время последнего цикла полоскания.

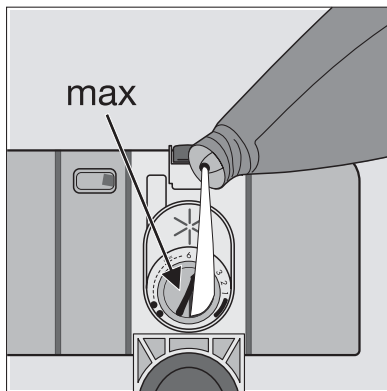
1. Откройте емкость, нажав разблокирующую кнопку (A).



2. Залейте ополаскиватель в емкость. Максимальный уровень заполнения соответствует отметке "max".

Дозатор вмещает примерно 110 мл ополаскивателя, которого хватает на 16-40 циклов мойки посуды, в зависимости от установленной дозировки.

3. Обязательно закрывайте крышку после каждой заливки ополаскивателя.



Во избежание избыточного пенообразования при следующей мойке

удалите весь пролившийся ополаскиватель куском ткани, хорошо впитывающей жидкость.

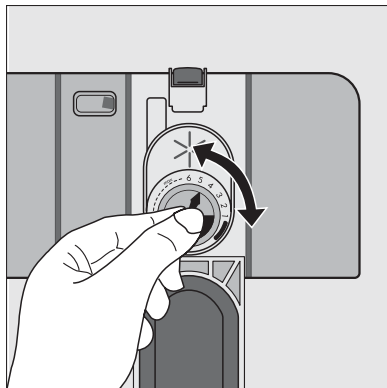
## Отрегулируйте дозировку ополаскивателя



Исходя из результатов мойки и сушки, отрегулируйте дозировку ополаскивателя с помощью 6-позиционного переключателя (положение 1 соответствует минимальной, а положение 6 - максимальной дозировке). На заводе дозировка устанавливается в положение 4.

Если после мойки на посуде останутся капли воды и известковые пятна, дозировку ополаскивателя следует увеличить.

При обнаружении на посуде полос липкого белесого налета, а на стекле и лезвиях ножей - голубоватой пленки, дозировку необходимо уменьшить.



## Ежедневное использование

- Проверьте, не нужно ли пополнить посудомоечную машину специальной солью или ополаскивателем.
- Загрузите в машину столовые приборы и посуду.
- Внесите в машину моющее средство.
- Выберите программу мойки, подходящую для столовых приборов и посуды.
- Запустите программу мойки.

## Загрузка столовых приборов и посуды

В посудомоечной машине нельзя мыть губки, кухонные тряпки и другие впитывающие воду предметы.

- Перед загрузкой посуды Вы должны:
  - удалить с нее все остатки пищи и отходы.
  - размягчить пригоревшие остатки пищи в сковородах

- Загружая посуду и столовые принадлежности, пожалуйста, помните о следующем:
  - посуда и столовые приборы не должны мешать вращению разбрызгивателей.
  - Укладывайте полые предметы, такие как чашки, стаканы, сковороды и т.п., вверх дном, чтобы внутри них или машины не могла собираться вода.
  - Посуда и столовые приборы не должны находиться внутри друг друга или накрывать друг друга.
  - Во избежание повреждения стаканы не должны соприкасаться друг с другом.
  - Мелкие предметы укладывайте в корзину для столовых приборов.
- Пластиковые предметы и сковороды с антипригарным покрытием способны удерживать капли воды; эти предметы не высыхают так же быстро, как фарфоровые и стальные предметы.
- Легкие предметы (пластиковые миски и т.п.) необходимо загружать в верхнюю корзину и укладывать их так, чтобы они не могли там перемещаться.

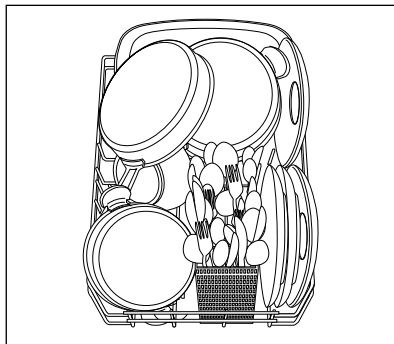
#### Следующие столовые приборы и посуда для мытья в посудомоечной машине

| непригодны:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | пригодны с ограничениями:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Столовые приборы с рукоятками из дерева, рога, фарфора или перламутра.</li> <li>• Пластмассовые предметы из нетермостойкого материала.</li> <li>• Старинные столовые приборы с нетермостойкими клееными деталями.</li> <li>• Составные столовые приборы или посуда.</li> <li>• Изделия из олова и меди.</li> <li>• Хрусталь.</li> <li>• Стальные изделия не из нержавеющей стали.</li> <li>• Деревянные тарелки и блюда.</li> <li>• Изделия из синтетического волокна.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Изделия из камня можно мыть в посудомоечной машине только в том случае, если они заявлены изготовителями как пригодные для посудомоечных машин.</li> <li>• Изделия с глазурью от частого мытья могут поблекнуть.</li> <li>• Серебряные и алюминиевые приборы при мытье могут помутнеть: такие пищевые остатки, как яичный белок, желток и горчица, часто вызывают мутный налет и пятна на серебре. Следовательно, необходимо как можно скорее удалять с серебряных предметов остатки пищи, если их нельзя вымыть сразу после использования.</li> </ul> |

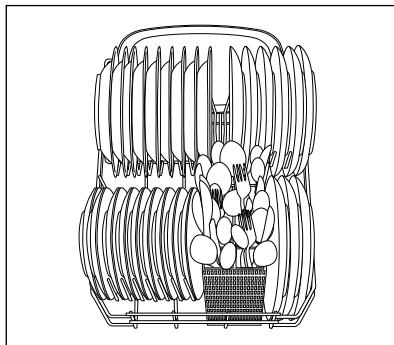
Откройте дверцу и выдвиньте корзины для загрузки посуды.

## Нижняя корзина

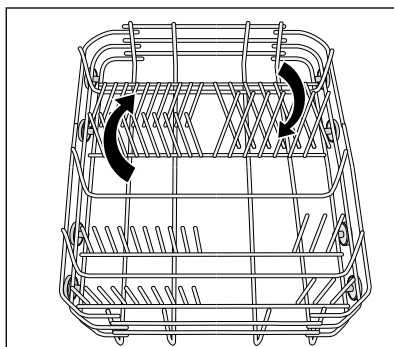
Нижняя корзина предназначена для размещения кастрюль, крышек, салатников, столовых приборов и т.п.



Чтобы разбрызгиватели могли вращаться свободно, сервировочные блюда и большие крышки следует размещать поближе к краям корзины.



Два ряда штырей в нижней корзине легко опускаются, что позволяет загружать кастрюли, сковороды и миски.



## Корзинка для столовых приборов



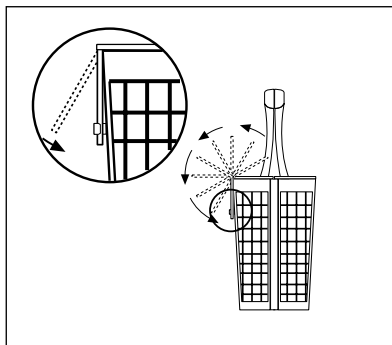
### ВНИМАНИЕ!

Ножи с длинными лезвиями, размещаемые вертикально, несут в себе потенциальную опасность. Длинные и/или острые предметы, такие как разделочные ножи, должны располагаться горизонтально в верхней корзине. Соблюдайте осторожность при загрузке и разгрузке таких острых предметов, как ножи.

Для того, чтобы все столовые приборы в корзине для приборов омывались водой:

1. наденьте на корзинку для столовых приборов решетчатую насадку.
2. Уложите вилки и ложки в корзинку для столовых приборов рукоятками вниз.

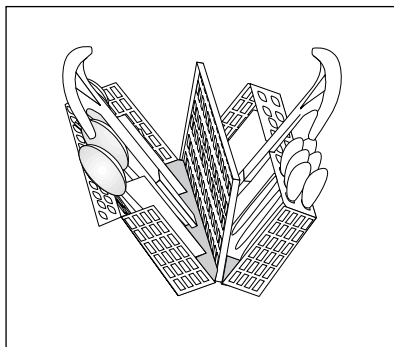
При мойке крупных приборов, например, венчика для взбивания, оставляйте половину корзинки для столовых приборов свободной.



Корзинку для столовых приборов можно раскрыть.

Вынимая корзинку из машины, всегда беритесь рукой за обе части двойной ручки.

1. Поставьте корзинку для столовых приборов на стол или рабочую поверхность.
2. Разомкните двойную ручку.
3. Выньте столовые приборы.



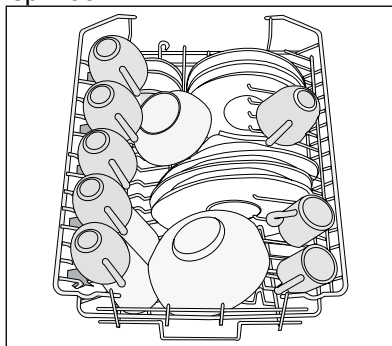
## Верхняя корзина

Верхняя корзина предназначена для тарелок (десертных тарелок, блюдец, обеденных тарелок диаметром до 24 см), салатниц, чашек, стаканов и бокалов

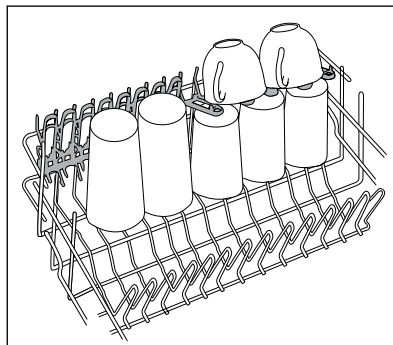
Уложите предметы на держатели для чашек и под ними таким образом, чтобы вода могла попадать на все их поверхности.

Бокалы с длинными ножками можно разместить на держателях для чашек перевернутыми вниз. Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.

Бокалы с длинными ножками можно разместить на держателях для чашек перевернутыми вниз.



Для размещения более высоких предметов держатели для чашек можно складывать вверх.



Прежде чем закрыть дверцу, удостоверьтесь, что разбрызгиватели могут свободно вращаться.

## Регулирование высоты верхней корзины

Очень большие блюда можно загрузить для мойки в нижнюю корзину, предварительно переместив верхнюю корзину в высокое положение.

| Максимальная высота посуды в: |                 |                |
|-------------------------------|-----------------|----------------|
|                               | верхней корзине | нижней корзине |
| С поднятой верхней корзиной   | 20 см           | 31 см          |
| С опущенной верхней корзиной  | 24 см           | 27 см          |

**Чтобы установить корзину в верхнее положение, выполните следующие действия:**

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимайте обе стороны корзины вверх до тех пор, пока не сработает механизм фиксации корзины.

**Чтобы опустить корзину в исходное положение, выполните следующие действия:**

1. Выдвиньте корзину до упора.
2. Осторожно поднимите обе стороны корзины и, придерживая, медленно опустите.

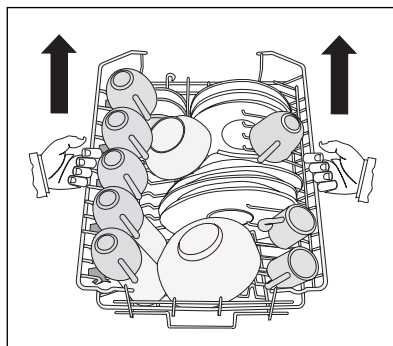


Нельзя поднимать или опускать корзину только с одной стороны. Когда верхняя корзина поднята, пользоваться держателями для чашек невозможно.



### ВНИМАНИЕ!

После загрузки машины всегда закрывайте дверцу, т.к. открытая дверца может представлять собой опасность.

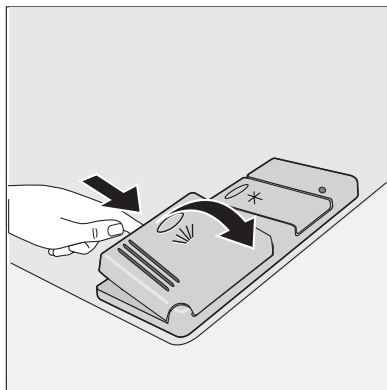


## Использование моющих средств

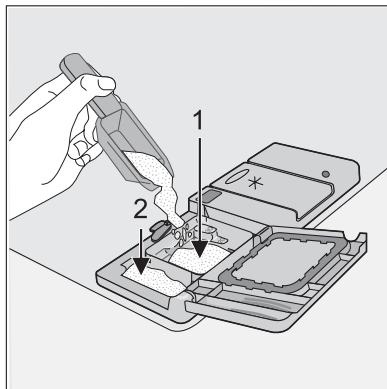
-  Используйте только те моющие средства, которые специально предназначены для посудомоечных машин. Соблюдайте рекомендации по дозировке и хранению, приведенные изготовителем на упаковке моющего средства.
-  Соблюдение правильной дозировки моющего средства способствует уменьшению загрязнения окружающей среды.

### Внесение моющего средства

1. Откройте крышку.



2. Заполните дозатор моющего средства (1) моющим средством. Маркировка указывает на уровни дозировки:  
 20 = примерно 20 г моющего средства  
 30 = примерно 30 г моющего средства
3. Все программы, включающие цикл предварительной мойки, требуют дополнительного количества моющего средства (5/10 г), которое необходимо внести в отделение для предварительной мойки (2).



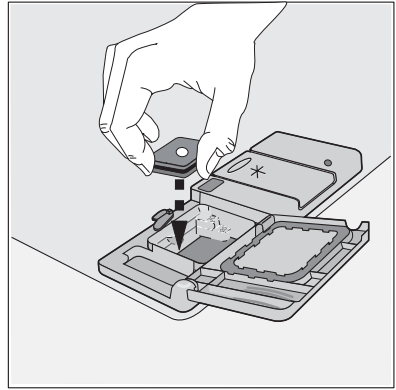
Это моющее средство будет использовано на этапе предварительной мойки.

4. При использовании моющих средств в таблетках поместите таблетку в отделение (1)
5. Опустите крышку и прижмите ее до механической фиксации.

**Таблетированные моющие средства**

Таблетки моющих средств различных производителей растворяются с различной скоростью. Поэтому некоторые таблетированные моющие средства не успевают полностью проявить свои чистящие свойства во время коротких программ мойки.

Следовательно, для обеспечения полного удаления остатков таблетированных моющих средств следует задавать программы мойки с продолжительным временем выполнения.



## Функция Multitab

Данная машина оснащена функцией Multitab, позволяющей применять комбинированные таблетированные моющие средства Multitab.

Эти моющие средства объединяют в себе функции мойки, ополаскивания и специальной соли. В зависимости от того, какие таблетки выберет пользователь ("3 в 1", "4 в 1", "5 в 1" и т.д.), в них могут содержаться и другие действующие вещества.

Проверяйте, соответствуют ли эти моющие вещества уровню жесткости используемой Вами воды. См. инструкции изготовителя.

Эту функцию можно задавать для любой программы мойки. При выборе этой функции автоматически отключается подача ополаскивателя и соли из соответствующих емкостей и гаснут индикаторы наличия соли и ополаскивателя.

Функцию Multitab необходимо задать до начала выполнения программы мойки.

После того, как будет задана эта функция (загорится соответствующий индикатор), она будет оставаться включенной и при выполнении последующих программ мойки.

При использовании функции Multitab продолжительность программы мойки может меняться. В этом случае будет автоматически обновляться индикация времени программы на цифровом дисплее.

После запуска той или иной программы функцию Multitab изменить уже НЕЛЬЗЯ. Если Вы хотите отключить функцию Multitab, то для этого необходимо сначала отменить установленную программу, а уже затем включить функцию Multitab.

В этом случае Вам придется установить программу мойки (и нужные дополнительные функции) снова.

## Включение/выключение функции Multitab

Нажмите кнопку Multitab: при этом загорится соответствующий индикатор. Это означает, что данная функция включена.

Для выключения этой функции снова нажмите кнопку Multitab: соответствующий индикатор при этом погаснет.



**При неудовлетворительных результатах сушки мы рекомендуем выполнить следующие операции:**

1. Залейте в дозатор ополаскиватель.
2. Включите дозатор ополаскивателя.
3. Установите дозировку ополаскивателя в положение 2.
- Включение/отключение дозатора ополаскивателя возможны только тогда, когда включена функция Multitab.

### Включение/выключение дозатора ополаскивателя

1. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
2. Одновременно нажмите кнопки **В** и **С** и удерживайте их до тех пор, пока не начнут мигать индикаторы кнопок **А**, **В** и **С**.
3. Нажмите кнопку **В**, при этом индикаторы кнопок **А** и **С** погаснут, а индикатор кнопки **В** продолжит мигать. Текущая установка отображается на цифровом дисплее:

**0 d** = Дозатор ополаскивателя выключен.

**1 d** = Дозатор ополаскивателя включен.

4. Для изменения установки снова нажмите кнопку **В**; при этом на цифровом дисплее высветится новая установка.
5. Для сохранения данной операции в электронной памяти выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".



Если Вы решили вернуться к использованию обычных моющих средств, то рекомендуем Вам выполнить следующие действия:

1. Выключите функцию Multitab.
2. Снова заполните емкость для соли и дозатор ополаскивателя.
3. Установите переключатель жесткости воды на самый высокий уровень и выполните одну обычную программу мойки, не загружая никакой посуды.
4. Установите переключатель жесткости воды на уровень, соответствующий жесткости воды в вашей местности.
5. Отрегулируйте дозировку ополаскивателя.

Программы мойки

| Програм-<br>ма                                                                                     | Степень<br>загряз-<br>ненно-<br>сти                                  | Тип за-<br>грузки                                                       | Описание программы    |                |                          |                           |       | Данные по по-<br>треблению ре-<br>сурсов <sup>1)</sup> |                |                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|--------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
|                                                                                                    |                                                                      |                                                                         | Предварительная мойка | Основная мойка | Промежуточное полоскание | Заключительное полоскание | Сушка | Продолжительность (мин) <sup>2)</sup>                  | Энергия (кВтч) | Потребление воды (л) |
| AUTO<br>45-70° <sup>3)</sup>                                                                       | Смешан-<br>ная обы-<br>чная и<br>сильная<br>загряз-<br>нен-<br>ность | Фаянс,<br>столо-<br>вые при-<br>боры, ка-<br>стрюли и<br>сковоро-<br>ды | ●                     | ●              | 1/2x                     | ●                         | ●     | -                                                      | 0,8 - 1,3      | 10 - 19              |
| INTENSIV<br>CARE 70°                                                                               | Сильная<br>загряз-<br>нен-<br>ность                                  | Фаянс,<br>столо-<br>вые при-<br>боры, ка-<br>стрюли и<br>сковоро-<br>ды | ●                     | ●              | ●                        | ●                         | ●     | -                                                      | 1,3-1,5        | 14 - 15              |
| 30 MIN 60°<br><sup>4)</sup>                                                                        | Слабая<br>загряз-<br>нен-<br>ность                                   | Фаянс и<br>столо-<br>вые при-<br>боры                                   |                       | ●              |                          | ●                         |       | -                                                      | 0,8            | 8                    |
| ECO 50° <sup>5)</sup>                                                                              | Обы-<br>чная за-<br>грязнен-<br>ность                                | Фаянс и<br>столо-<br>вые при-<br>боры                                   | ●                     | ●              | ●                        | ●                         | ●     | -                                                      | 0,8 - 0,9      | 12 - 13              |
|  <sup>45°</sup> | Обы-<br>чная за-<br>грязнен-<br>ность                                | Тонкий<br>фаянс и<br>стекло                                             |                       | ●              | ●                        | ●                         | ●     | -                                                      | 0,6-0,7        | 11 - 12              |

| Програм-<br>ма                                                                                      | Степень<br>загряз-<br>ненно-<br>сти   | Тип за-<br>грузки                                                                           | Описание программы    |                |                          |                           |       | Данные по по-<br>треблению ре-<br>сурсов <sup>1)</sup> |                |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|----------------|--------------------------|---------------------------|-------|--------------------------------------------------------|----------------|----------------------|
|                                                                                                     |                                       |                                                                                             | Предварительная мойка | Основная мойка | Промежуточное полоскание | Заключительное полоскание | Сушка | Продолжительность (мин) <sup>2)</sup>                  | Энергия (кВтч) | Потребление воды (л) |
|                    | Любая                                 | Частич-<br>ная за-<br>грузка<br>(будет<br>дополне-<br>на позже<br>в тече-<br>ние дня)<br>6) | ●                     |                |                          |                           |       | -                                                      | 0,1            | 3,5                  |
| NIGHT<br>CYCLE<br> | Обы-<br>чная за-<br>грязнен-<br>ность | Фаянс и<br>столо-<br>вые при-<br>боры                                                       | ●                     | ●              | ●                        | ●                         | ●     | -                                                      | 1,0- 1,1       | 12 - 13              |

1) Указанные нормы расхода являются ориентировочными. Фактическое потребление зависит от давления и температуры воды, а также от колебаний напряжения в сети и количества посуды.

2) Цифровой дисплей показывает продолжительность программы.

3) При выполнении программы Auto (Автоматическая) степень загрязнения посуды определяется по тому, насколько мутной стала вода. Продолжительность программы, а также потребление электроэнергии и воды могут быть разными; это зависит от степени загрузки машины и загрязненности посуды. Температура воды автоматически устанавливается в диапазоне от 45° С до 70° С.

4) Прекрасно подходит для частично загруженной посудомоечной машины. Это прекрасная программа для ежедневного использования, способная удовлетворить потребности семьи из 4-х человек, которые моют посуду и столовые приборы только после завтрака и обеда.

5) Проверочная программа для испытательных лабораторий.

6) Для этой программы не надо использовать моющее средство

## Выбор и запуск программы мойки



Выбирайте программу мойки и задержку пуска, слегка приоткрыв дверцу машины. Пуск программы или обратный отсчет времени, остающегося до пуска, происходят только после закрытия дверцы. До этого момента настройки еще можно изменить.

1. Проверьте, правильно ли загружены корзины и могут ли свободно вращаться разбрызгиватели.
2. Проверьте, открыт ли водопроводный кран.
3. Нажмите кнопку "Вкл/Выкл". Посудомоечная машина должна находиться в режиме настройки.
4. Нажимая одну из двух кнопок выбора программ, выберите программу мойки (см. таблицу программ мойки).

При выборе той или иной программы загорается соответствующий индикатор, а на цифровом дисплее мигает время ее выполнения.

Если Вы хотите задать программу NIGHT CYCLE, нажмите кнопку NIGHT CYCLE; при этом загорится соответствующий индикатор.

5. Закройте дверцу машины; выполнение программы начнется автоматически.

## Установка и запуск программ с функцией отсрочки пуска

1. Выбрав нужную программу мойки, нажимайте кнопку отсрочки пуска до тех пор, пока на цифровом дисплее не появится мигающая цифра, соответствующая количеству часов, оставшихся до пуска. Запуск программы мойки можно отложить на срок от 1 часа до 19 часов.
2. Закройте дверцу машины; обратный отсчет времени начнется автоматически.
3. Обратный отсчет времени уменьшается с интервалом в 1 час.
4. Открывание дверцы прерывает обратный отсчет времени. Закройте дверцу; обратный отсчет возобновится с того момента, на котором он был прерван.
5. По истечении времени отсрочки пуска программа запустится автоматически.



Установить программу мойки и отсрочку пуска можно и при закрытой дверце машины. Учитывайте то, что в таком случае после нажатия кнопки программы мойки остается **ТОЛЬКО 3 секунды**, в течение которых можно выбрать другую программу или задать отсрочку пуска; по истечении этого времени заданная программа запустится автоматически.



### ВНИМАНИЕ!

Прерывать или отменять программу мойки, находящуюся в процессе выполнения, следует **ТОЛЬКО** в самых необходимых случаях. Внимание! При открывании дверцы из машины может вырваться горячий пар. Открывайте дверцу осторожно.

## Отмена заданной отсрочки пуска или выполняемой программы мойки

- Нажимайте кнопку RESET до тех пор, пока не загорятся все индикаторы программ.
- Отмена отсрочки пуска также означает отмену установленной программы мойки. В этом случае необходимо задать программу мойки снова.

- Если необходимо выбрать новую программу, проверьте, есть ли в дозаторе моющее средство.

## Прерывание выполняемой программы мойки

- Откройте дверцу машины; программа остановится. Закройте дверцу; выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.
- Нажмите кнопку "Вкл/Выкл", при этом все индикаторы погаснут. Еще раз нажмите кнопку "Вкл/Выкл"; выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана.

## Окончание программы мойки

- Посудомоечная машина остановится автоматически, при этом звуковой сигнал оповестит об окончании программы мойки.
  - Индикатор, соответствующий только что завершившейся программе, продолжит гореть.
  - На цифровом дисплее высветится ноль.
1. Выключите посудомоечную машину, нажав кнопку "Вкл/Выкл".



Рекомендуется выключать машину по окончании программы мойки. Если этого не сделать, примерно через 3 минуты после окончания программы все индикаторы автоматически погаснут. На цифровом дисплее при этом будет высвечиваться горизонтальная полоса.

Это способствует сокращению потребления энергии в случае, если после окончания программы мойки вы забыли выключить машину или по какой-то причине не смогли этого сделать.

При нажатии любой кнопки (кроме кнопки "Вкл/Выкл") панель управления (индикаторы и цифровой дисплей) вернется к состоянию, имевшемуся после окончания программы.

2. Откройте дверцу машины, оставьте ее приоткрытой и подождите несколько минут, прежде чем доставать посуду; при этом посуда немного остынет и будет лучше сушиться.

## Разгрузка посудомоечной машины

- Горячие тарелки чувствительны к ударам. Поэтому перед выемкой им надо дать остыть.
- Вначале вынимайте посуду из нижней корзины, потом - из верхней; тогда капли с посуды в верхней корзине не будут попадать на посуду, находящуюся в нижней.
- На стенках и дверке машины может появиться влага, т.к. нержавеющая сталь обычно остывает раньше, чем посуда.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

По окончании программы мойки рекомендуем отключить машину от электросети и закрыть водопроводный кран.

## Уход и чистка

### Очистка фильтров

Фильтры время от времени следует осматривать и очищать от загрязнений. Грязные фильтры ухудшают результат мойки.

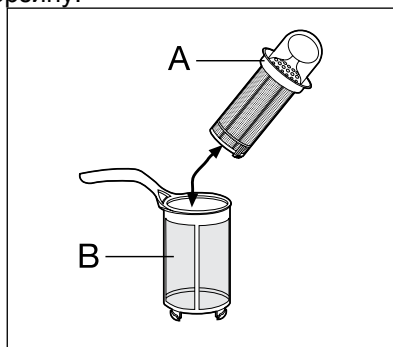


#### ВНИМАНИЕ!

Перед тем как приступить к чистке фильтров, обязательно выключите машину.

1. Откройте дверцу, снимите нижнюю корзину.

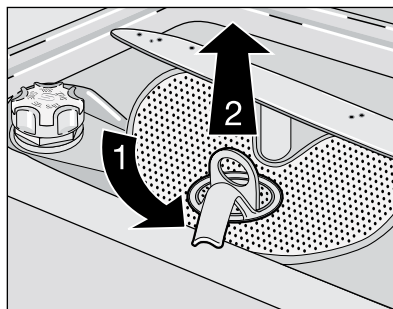
2. Фильтрующая система посудомоечной машины состоит из фильтра грубой очистки ( **A** ), микрофильтра ( **B** ) и плоского фильтра. С помощью ручки на микрофилт্রে разблокируйте фильтрующую систему.



3. Поверните ручку против часовой стрелки примерно на 1/4 оборота и снимите фильтрующую систему.

4. Возьмитесь за ручку с отверстием фильтра грубой очистки ( **A** ) и снимите его с микрофильтра ( **B** ).

5. Тщательно промойте все фильтры проточной водой.

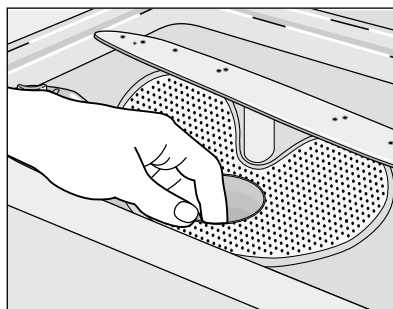


6. Снимите плоский фильтр с основания моечного отделения и тщательно очистите его с обеих сторон.

7. Снова вставьте плоский фильтр в основание моечного отделения и убедитесь в том, что он правильно встал на место.

8. Установите фильтр грубой очистки ( **A** ) в микрофильтр ( **B** ) и сожмите их вместе.

9. Установите составленные вместе фильтры на место и зафиксируйте их, повернув ручку по часовой



стрелке до упора. При этом плоский фильтр не должен выступать над основанием моечного отделения.



### **ВНИМАНИЕ!**

НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пользуйтесь посудомоечной машиной без фильтров. Неправильная установка и сборка фильтров приводит к некачественным результатам мытья посуды и может повлечь за собой повреждение машины.

## **Чистка разбрызгивателей**



НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не пытайтесь снять разбрызгиватели.

Если остатки грязи закупорили отверстия разбрызгивателей, удалите их с помощью мягкого тонкого предмета.

## **Чистка машины снаружи**

Протрите мягкой влажной тряпкой наружные поверхности и панель управления машины. Когда это необходимо, используйте только нейтральные моющие средства. Никогда не используйте абразивные материалы, царапающие губки и растворители (ацетон, трихлорэтилен и т.п.).

## **Чистка внутренних частей машины**

Регулярно очищайте влажной тряпкой прокладки дверцы, дозатор моющих средств и дозатор ополаскивателя.

Через каждые 3 месяца рекомендуем выполнять программу мойки для сильно загрязненной посуды с использованием моющего средства, но без посуды.

## **Продолжительные перерывы в эксплуатации**

Если Вы не собираетесь пользоваться машиной в течение продолжительного периода времени, рекомендуем выполнить следующие действия:

1. Отключите машину от электросети и перекройте воду.
2. Чтобы в машине не появился неприятный запах, оставьте дверцу приоткрытой.
3. Вымойте машину изнутри.

## **Меры защиты от замерзания**

Не размещайте машину в местах, где температура ниже 0°C. Если этого избежать невозможно, закройте дверцу машины, отсоедините и опорожните наливной шланг.

## **Транспортировка машины**

Если требуется транспортировать машину (в связи с переездом на новое место жительства и т.п.):

1. Выньте вилку из розетки.
2. Закройте водопроводный кран.
3. Отсоедините наливной шланг и слейте из него остатки воды.

4. Выдвиньте машину вместе со шлангами.  
Во время транспортировки не наклоняйте машину.

## Что делать, если ...

Посудомоечная машина не запускается или останавливается во время работы. Некоторые неполадки возникают из-за невыполнения простых процедур обслуживания и ухода и могут быть устранены с помощью инструкций, содержащихся в данной таблице, без вызова технического специалиста.

Выключите посудомоечную машину и выполните следующие действия для исправления ситуации.

| Код ошибки и неисправность                                                                                                                                                                                                                                 | Возможная причина неисправности и ее устранение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• непрерывно мигает индикатор текущей программы</li> <li>• <b>10</b> высвечивается на цифровом дисплее.</li> <li>• подается прерывистый звуковой сигнал</li> </ul> <p>В посудомоечную машину не поступает вода.</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Водопроводный кран забит грязью или накипью.<br/>Прочистите водопроводный кран.</li> <li>• Водопроводный кран закрыт. Откройте водопроводный кран.</li> <li>• Засорен фильтр (если таковой имеется) в резьбовом патрубке водопроводного шланга на впускном клапане.<br/>Прочистите фильтр наливного шланга.</li> <li>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен наливной шланг.<br/>Проверьте правильность подсоединения наливного шланга.</li> </ul> |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• непрерывно мигает индикатор текущей программы</li> <li>• <b>20</b> высвечивается на цифровом дисплее.</li> <li>• подается прерывистый звуковой сигнал</li> </ul> <p>Посудомоечная машина не сливает воду.</p>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Засорена сливная труба раковины.<br/>Прочистите сливную трубу раковины.</li> <li>• Неправильно проложен, изогнут или передавлен сливной шланг.<br/>Проверьте правильность подсоединения сливного шланга.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                       |
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• непрерывно мигает индикатор текущей программы</li> <li>• <b>30</b> высвечивается на цифровом дисплее.</li> <li>• подается прерывистый звуковой сигнал</li> </ul> <p>Сработала система защиты от перелива.</p>     | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Закройте кран и обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| Код ошибки и неисправность | Возможная причина неисправности и ее устранение                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Программа не запускается.  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Неплотно закрыта дверца посудомоечной машины. Закройте дверцу.</li> <li>• Вилка сетевого шнура не вставлена в розетку. Вставьте вилку в розетку.</li> <li>• Перегорел предохранитель на домашнем распределительном щите. Замените предохранитель.</li> <li>• Задана отсрочка пуска.</li> </ul> <p>Если посуду необходимо вымыть немедленно, отмените отсрочку пуска.</p> |

После выполнения этих проверок включите машину: выполнение программы продолжится с того момента, на котором она была прервана. Если неисправность или код неисправности появятся снова, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

Информацию по другим кодам неисправностей, которые не описаны в вышеприведенной таблице, можно получить в местном сервисном центре, указав при обращении модель (Mod.), номер изделия (PNC) и серийный номер (S.N.).

Эта информация приведена на табличке технических данных, расположенной сбоку дверцы посудомоечной машины.

Чтобы эти данные всегда были под рукой, рекомендуем записать их здесь:

Mod. (модель). : .....

PNC (код изделия): .....

S.N. (серийный номер). : .....

| Результаты мойки неудовлетворительны                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Посуда остается грязной                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Выбрана несоответствующая программа.</li> <li>• Посуда расположена так, что вода не может попасть на все участки поверхности посуды. Корзины не должны быть перегружены.</li> <li>• Разбрызгиватели не могут свободно вращаться из-за неправильной укладки посуды.</li> <li>• Фильтры в основании моечного отделения загрязнены или неправильно установлены.</li> <li>• Использовано мало моющего средства, или оно не применялось.</li> <li>• На посуде имеется известковый налет; емкость для соли пуста, или устройство для смягчения воды установлено на несоответствующий уровень жесткости воды.</li> <li>• Неправильно подсоединен сливной шланг.</li> <li>• Неплотно завинчен колпачок емкости для соли.</li> </ul> |
| Посуда мокрая и тусклая                                                             | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Не использовался ополаскиватель.</li> <li>• Дозатор ополаскивателя пуст.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| На стеклянной и фаянсовой посуде видны полосы, белесые пятна или голубоватая пленка | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Уменьшите дозировку ополаскивателя.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| После высыхания капель воды на стекле и посуде остаются следы                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Увеличьте дозировку ополаскивателя.</li> <li>• Причиной может быть качество моющего средства. Обратитесь за помощью в информационную линию поддержки производителя моющих средств.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |

Если после принятия всех необходимых мер неисправность устранить не удалось, обратитесь в местный авторизованный сервисный центр.

## Технические данные

|                                                                          |                                                                                                                 |                |
|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
| Габариты                                                                 | Ширина x высота x глубина (см)                                                                                  | 44,6 x 85 x 62 |
| Электрическое подключение - Напряжение - Общая мощность - Предохранитель | Информация по электрическому подключению представлена на фирменной табличке на внутренней стороне дверцы машины |                |

|                                  |                          |            |
|----------------------------------|--------------------------|------------|
| Давление в водопроводной системе | Минимум - Максимум (МПа) | 0,05 - 0,8 |
| Вместительность                  | комплектов посуды        | 9          |

## Инструкции по установке

### Установка



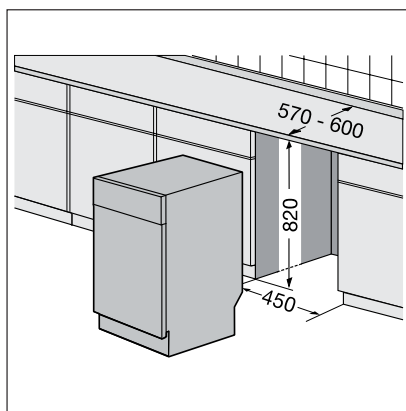
#### ВНИМАНИЕ!

Вся электропроводка и сантехнические работы для подключения данной машины должны быть выполнены квалифицированным электриком и/или сантехником, или компетентным специалистом.

Перед установкой машины на место снимите с нее всю упаковку.

По возможности, расположите машину поближе к водопроводному крану и канализационному стоку.

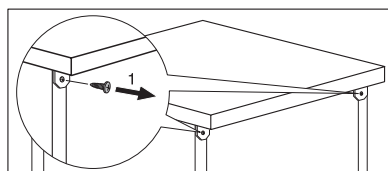
### Установка в кухонный гарнитур (под столешницу или раковину)



Сняв верхнюю панель машины, можно установить ее под раковину или уже имеющуюся панель, при условии, что размеры места установки будут соответствовать показанным на иллюстрации.

#### Действуйте следующим образом:

1. Снимите верхнюю панель машины: отвинтите два расположенных сзади винта; затем, потянув панель на себя, выдвиньте ее из передних направляющих и поднимите вверх.
2. Установите машину и отрегулируйте ее горизонтально с помощью регулировочных ножек.



При установке машины удостоверьтесь, что наливной и сливной шланги не пережаты и не перекручены.

Во время проведения любых операций, включающих доступ к внутренним компонентам, посудомоечную машину необходимо отключать от электросети.

Устанавливая машину, не забудьте обеспечить легкость доступа к ней технического специалиста в случае ремонта.

Если посудомоечная машина в будущем будет использоваться как отдельно стоящий электроприбор, ее верхнюю панель надо будет поставить на место.

У отдельно стоящих приборов положение цоколя не регулируется.

## Выравнивание

Горизонтальное выравнивание положения машины имеет существенное значение для обеспечения правильного закрывания и уплотнения дверцы. Если машина установлена горизонтально, дверца ни с какой стороны не должна цепляться за корпус. Если дверца закрывается неплотно, отвинтите или завинтите регулировочную ножку так, чтобы машина оказалась идеально выровненной по горизонтали.

## Подключение к водопроводу

### Подключение воды

Эту посудомоечную машину можно подключить к водопроводу как к горячей (макс. 60°) воде, так и к холодной.

При подключении к горячей воде можно значительно снизить потребление электроэнергии. Это, однако, зависит от того, как Вы получаете горячую воду. (мы рекомендуем использование альтернативных источников энергии, более экологических, как, например, солнечные батареи или ветровые генераторы).

При подключении наливного шланга стяжная гайка навинчивается на патрубок с внешней резьбой 3/4"или к специальному быстрозапорному крану типа "пресс-блок".

Давление воды должно быть в пределах значений, предусмотренных "Техническими данными". Сведения о среднем давлении воды в водопроводе в районе Вашего проживания можно получить в местной службе водоснабжения.

При подключении к водопроводу наливной шланг не должен быть изогнут, передавлен или запутан.

Наливной и сливной шланги, которыми оборудована посудомоечная машина, можно поворачивать влево или вправо с помощью контргайки, в зависимости от места подключения.

**Контргайку следует надежно затянуть во избежание утечек воды.**

(Внимание! НЕ ВСЕ модели посудомоечных машин оснащены наливным и сливным шлангами с контргайкой. В таком случае использование данной опции невозможно. Если машина подключается к новым или давно не

использовавшимися трубам, то перед подключением наливного шланга следует в течение несколько минут пропускать по ним воду.

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ соединительные шланги, которые до этого использовались для подключения старой машины.**



Данная машина оборудована устройствами безопасности, предохраняющими от возврата использованной в машине воды обратно в систему питьевого водоснабжения. Данная машина соответствует действующим нормативам на сантехническое оборудование.

## Наливной шланг с предохранительным клапаном

После подсоединения наливного шланга с двойными стенками предохранительный клапан оказывается последовательно соединенным с краем подачи воды. Поэтому наливной шланг находится под давлением только тогда, когда осуществляется подача воды. Если в это время наливной шланг начинает протекать, предохранительный клапан перекрывает подачу воды.

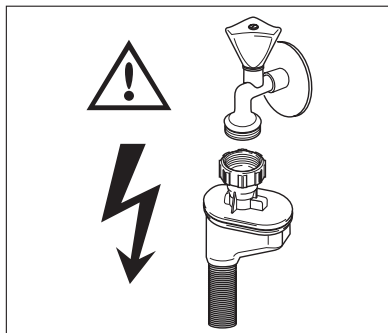
Соблюдайте меры предосторожности при монтаже наливного шланга:

- Внутри наливного шланга с двойными стенками расположен электрический кабель питания предохранительного клапана. Не погружайте наливной шланг или предохранительный клапан в воду.
- Если наливной шланг или предохранительный клапан повреждены - немедленно отсоедините шнур питания от сети.
- Замена наливного шланга с предохранительным клапаном должна осуществляться только квалифицированным специалистом или персоналом Сервисного центра.



### ВНИМАНИЕ!

Внимание! Опасное напряжение.



## Подсоединение сливного шланга

Конец сливного шланга можно подсоединять следующими способами:

1. К сливной трубе раковины с закреплением под рабочей поверхностью. Это исключит попадание сточной воды из раковины в машину.
2. К канализационному стояку с вентиляционным отверстием, внутренний диаметр которого минимум 4 см.

Канализационное соединение должно находиться на высоте от 30 см (минимум) до 100 см (максимум) от дна посудомоечной машины.

Сливной шланг может располагаться справа или слева от машины.

Не допускайте изгибов и передавливания шланга, т.к. из-за этого может прекратиться или замедлиться слив воды.

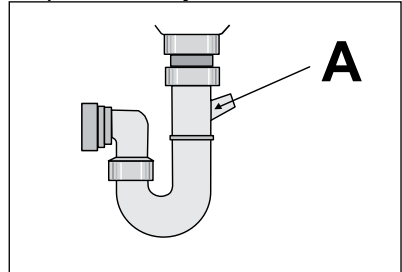
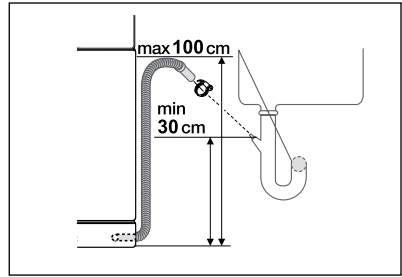
При сливе воды нельзя закрывать пробкой сливное отверстие раковины, т.к. это может привести к оттоку воды обратно в машину.

При использовании удлинителя сливного шланга его длина должна быть не более 2 метров, а внутренний диаметр - не меньше диаметра используемого шланга.

Аналогично, внутренний диаметр муфт, используемых для подсоединения к стоку, должен быть не меньше диаметра используемого шланга.

При подсоединении сливного шланга к находящемуся под раковиной раструбу сливной трубы **необходимо полностью удалить пластиковую мембрану (А)**.

Если не удалить мембрану, то частицы пищи со временем могут вызвать засорение, скапливаясь во втулочном соединении сливного шланга посудомоечной машины.



**i** Наши посудомоечные машины оборудованы устройством безопасности, предохраняющим от возврата грязной воды в машину. Если сливная труба Вашей раковины не имеет встроенного "обратного клапана", это может помешать нормальному сливу воды из Вашей посудомоечной машины. Поэтому мы рекомендуем Вам избавиться от такой сливной трубы.

**i** Во избежание протечек после установки проверьте герметичность всех гидравлических соединений.

## Подключение к электросети



### ВНИМАНИЕ!

Согласно правилам техники безопасности машина должна быть заземлена.

Перед первым включением машины убедитесь в том, что величины напряжения и тока в Вашей сети электроснабжения соответствуют номинальным значениям, указанным в табличке с техническими данными машины.

Номинал предохранителя также указан на табличке с техническими данными.

Сетевую вилку включайте только в правильно установленную электробезопасную розетку. Не допускается подключение через переходники, любые соединители и удлинители.

Вследствие их перегрева может возникнуть пожар.

При необходимости следует заменить розетку домашней электропроводки. При необходимости замены электрического кабеля обращайтесь в местный сервисный центр.

После установки машины должен быть обеспечен доступ к сетевой розетке.

Никогда не тяните за кабель, чтобы вынуть вилку из розетки. Всегда беритесь за саму вилку.

Изготовитель не несет никакой ответственности за несоблюдение пользователем правил техники безопасности.

## Охрана окружающей среды

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

## Упаковочные материалы

Упаковка изготовлена из экологичных материалов и может быть повторно переработана. На пластмассовых деталях указан материал, из которого они изготовлены, например, >PE<, > (полиэтилен) PS< (полистирол) и т.д. Упаковочные материалы следует складывать в соответствующие контейнеры местных служб по утилизации отходов.

**ВНИМАНИЕ!**

Если машина далее эксплуатироваться не будет:

- Выньте вилку из розетки.
- Обрежьте кабель с вилкой и утилизируйте их.
- Утилизируйте дверную защелку. Тогда дети не смогут запереться в машине и оказаться в опасной для их жизни ситуации.

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)



Benötigen Sie Zubehör, Verbrauchsmaterial und Ersatzteile? Dann besuchen Sie bitte unseren Onlineshop unter: [www.aeg-electrolux.de](http://www.aeg-electrolux.de)

[www.aeg-electrolux.ru](http://www.aeg-electrolux.ru)